v.20251124

# ALTAI2 WIND

6ALTW20NSI – 6ALTW40NSI– 6ALTW60NSI – 6ALTW70NSI

(Blue) (White) (Green HV) (Orange)



Scheme S1

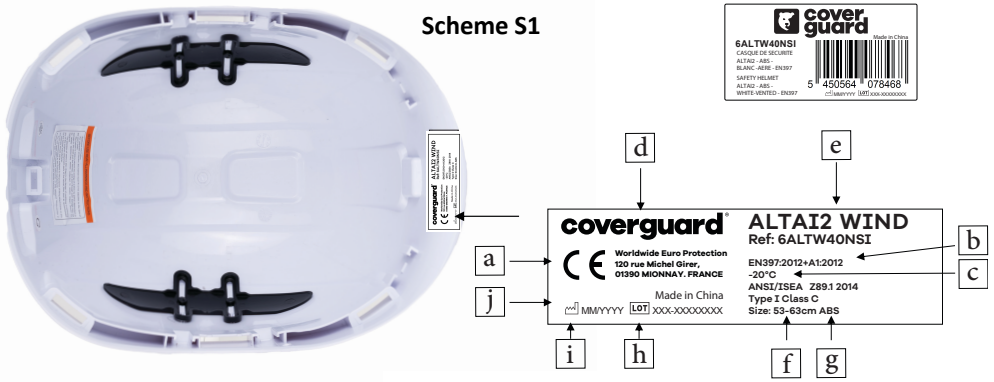



Figure 2

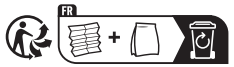


*** WORLDWIDE EURO PROTECTION – 120 ru Michel Girer, 01390 Mionnay– France**

**** CCQS Certification Services Limited**

**Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1 (notified body n° 2834)**

***** https://www.coverguard-safety.com**






Adresses sur quefairedemesdechets.fr

## IDENTIFICATION AND INSPECTION RECORD

1. Type : _____ 2. Manufacturer: _____

3. Lot number: _____ 4. Date of manufacture: _____

5. Date of purchase: _____ 6. Date of purchase: _____

7. Department: _____ 8. Name of User: _____

| History of periodic examinations | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Date | Comments | Name of controller | Signature | Next due date |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

## EN

**USER INFORMATION SHEET**

**USE**: This safety helmet is designed to protect the head from falling objects in factory or building site.
Attachment slot is for the use with earmuffs. ALTAI II WIND is not designed to provide electrical insulation.

**ADJUSTMENT**: The brow pad is located at the front of the helmet. The headband size can be adjusted to fit the size of your head by tightening the fixing device equipped in the back (figure 2). Adjust the buckle until the helmet feels comfortable and snug on the head. Do not over tighten. Safety intended to be provided by the helmet can only be ensured when it is properly assembled and correctly fitted. Before using it, the helmet must be controlled to detect any damage.

**ALTAI II WIND**: This safety helmet complies with EN397:2012+A1:2012, industrial safety helmets, and the European Regulation (EU) 2016/425.

**SUITABLE ACCESSORIES AND SPARE PARTS:** Only use original accessories and spare parts made by manufacturer. **STORAGE:** When not in use, it is recommended to store safety helmet in a clean and dry polybag or case for optimum protection. They should not be compressed or stored close to any source of heat. It is recommended that the storage temperature is kept in the range (20±15) °C.

**CLEANING AND MAINTENANCE:** Do not use any abrasive materials or solvents. Clean any part of the safety helmet with warm soapy water and dry with a soft cloth. A mild disinfectant can also be used, if required use in line with the manufacturer's instructions. Aging or improper cleaning might reduce the level of protection of the PPE and limit the effectiveness of the insulation depending on the conditions of use.

**DURATION OF USE:** Helmets can be expected to remain in service for 30 months or more, when they are not damaged during use. The actual service life of these helmets may be much more or less than 30 months and should be based largely on the results of frequent inspection and use history. The helmet is designed to absorb shock by partial destruction of the shell and liner. This damage may not be visible. If subject to severe impact or deterioration, or if the shell or harness shows any signs of damage it must be replaced immediately.

**SUITABLE PACKAGING TYPE FOR TRANSPORTATION:**

During any transportation helmets should be protected from any form of contamination or damage using suitable packaging. Transport in a manner that will prevent physical or chemical damage. It is recommended to put the helmet in its original packaging which consists of a polybag to avoid exposure to air, and with an outer carton protecting helmet against colliding when transport. (Polybag + carton)

**MARKING ON SAFETY HELMET: ALTAI II WIND see scheme S1.**

**a)** Mandatory conformity marking for European Economic Area / **b)** The European standard number for Industrial safety helmets / **c)** tested at very low temperature -20°C / **d)** Manufacturer's logo / **e)** Model Number / **f)** The size range of the helmet, head circumference / **g)** Helmet material/ **h)** Batch number / i**)** Production date (year/month) / **j)** Address of manufacturer
Manufacturer: see * / Certification: see** / EU conformity document: see ***

**It's important for the safety's user that this sheet was written in the official language of the country. If it's not, please contact WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

## FR

**NOTICE D'INFORMATION**

**UTILISATION** : ce casque de sécurité est conçu pour protéger la tête de chutes d'objets dans des usines oU sur des chantiers. Des points d'attaches existent pour l'utilisation de protecteurs auditifs. Le casque ALTAI II WIND n'est pas conçu pour fournir une isolation électrique.

**USAGE** : Le bandeau de confort doit être positionné à l'avant du casque. La taille du tour de tête peut être ajusté pour s'adapter à la taille de votre tête en ajustant la longueur à l'arrière du casque (figure 2). Ajustez le tour de tête jusqu'à ce que le port soit confortable et que le casque soit bien ajusté à la tête. Ne serez pas trop fort. La sécurité que doit assurer le casque ne peut être garantie que s'il est correctement monté et ajusté. Controler le casque avant toute utilisation pour vérifier qu'il n'est pas endommagé.

**ALTAI II WIND :** ce casque de sécurité est en conformité avec la norme EN 397 : 2012+A1 :2012 (Casques de protection pour l'industrie) et le règlement Européen 2016/425.

**ACCESSOIRES ET PIECES DE RECHANGE :** utilisez uniquement les accessoires et pièces de rechanges originales fournies par le fabricant.

**STOCKAGE** : quand vous ne l'utilisez pas, il est recommandé de stocker le casque de sécurité dans un sachet propre et sec pour une protection optimale. Il ne doit pas être compressé or stocké près d'une source de chaleur. Il est recommandé que la température de stockage soit maintenue autours de 20°C +/-15°C.

**NETOYAGE ET MAINTENANCE :** N'utilisez aucun matériel abrasif ou solvants. Nettoyez le casque de sécurité avec de l'eau savonneuse tiède et séchez-le avec un chiffon propre et doux. Un désinfectant doux peut également être utilisé, si nécessaire, conformément aux instructions du fabricant. Le vieillissement ou un nettoyage inadéquat peut réduire le niveau de protection de l'EPI et limiter l'efficacité de l'isolation en fonction des conditions d'utilisation.
Le casque est conçu pour absorber les chocs par destruction partielle de la coque et de la doublure. Ces dommages peuvent ne pas être visibles. En cas d'impact ou de détérioration grave, le casque doit être retiré et détruit, même s'il n'est apparemment pas endommagé.

**DUREE D'UTILISATION :** Les casques peuvent rester en service pendant 30 mois ou plus, s'ils ne sont pas endommagés pendant l'utilisation. La durée de vie réelle de ces casques peut être supérieure ou inférieure à 30 mois et doit être basée en grande partie sur les résultats d'inspections fréquentes et sur l'historique de l'utilisation. Le casque est conçu pour absorber les chocs par destruction partielle de la coque et de la doublure. Ces dommages peuvent ne pas être visibles. S'il est soumis à des chocs importants ou à une détérioration, ou si la coque ou le harnais présente des signes d'endommagement, il doit être remplacé immédiatement.

**EMBALLAGE POUR LE TRANSPORT** : pendant le transport, les casques doivent être protégé de toutes les formes de contamination ou de dommages par l'usage d'un emballage adéquat. Transportez le casque de tel manière que cela préviendra les dommages physiques ou chimiques. Il est recommandé de placer le casque dans son emballage original qui consiste en un sachet pour éviter l'exposition à l'air, et un carton qui protège le casque contre les collisions pendant le transport.

**MARQUAGE SUR LE CASQUE DE SECURITE : ALTAI II WIND voir schéma S1**.

**a)** Marquage de conformité obligatoire pour la zone économique européenne. **b)** Norme européenne pour les casques de sécurité. c**)** très basses tempratures -20°C**. d)** Logo du fabricant. **e)** Référence de l'article. **f)** Gamme de taille du casque, circonférence de la tête. **g)** Matériau du casque.h**)** Numéro de lot. i**)** Date de production (année/mois). **j)** adresse du fabricant.
Fabricant : voir * / Certification : voir** / Déclaration de conformité : voir ***

**Il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur que cette notice soit rédigée dans la langue officielle du pays d'utilisation du produit. Si ce n'est pas le cas, contacter WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

## HU

**FELHASZNÁLÓI ADATLAP**

**HASZNÁLAT**: Ezt a védősisakot úgy tervezték, hogy megvédje a fejet a leeső tárgyaktól a gyárban vagy az építkezésen.
A rögzítőnyílás fülvédővel való használatra szolgál. Az ALTAI II WIND nem elektromos szigetelésre szolgál.

**BEÁLLÍTÁS:** A szemöldökpárna a sisak elején található. A fejpánt mérete a hátul felszerelt rögzítőeszköz meghúzásával állítható be a fej méretéhez (2. ábra). Állítsa be a csatot, amíg a sisak kényelmesnek és szorosan nem illeszkedik a fejéhez. Ne húzza túl. A sisak által biztosítani kívánt biztonság csak akkor biztosítható, ha megfelelően van felszerelve és megfelelően van felszerelve. Használat előtt ellenőrizni kell a sisakot az esetleges sérülések észlelése érdekében.

**ALTAI II WIND: Ez a védősisak megfelel az EN397:2012+A1:2012 szabványnak, az ipari védősisakoknak és az (EU) 2016/425 európai rendeletnek.**

**MEGFELELŐ TARTOZÉKOK ÉS PÓTALKATRÉSZEK: Csak eredeti tartozékokat és a gyártó által gyártott alkatrészeket használjon. TÁROLÁS: Használaton kívül ajánlott a védősisakot tiszta és száraz polizsákban vagy tokban tárolni az optimális védelem érdekében. Nem szabad összenyomni vagy hőforrás közelében tárolni. Javasoljuk, hogy a tárolási hőmérsékletet a (20±15) °C tartományban tartsa.**

**TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS: Ne használjon súroló hatású anyagokat vagy oldószereket. Tisztítsa meg a védősisak bármely részét meleg szappanos vízzel, és szárítsa meg puha ruhával. Enyhe fertőtlenítőszer is használható, szükség esetén a gyártó utasításainak megfelelően. Az öregedés vagy a nem megfelelő tisztítás a használati körülményektől függően csökkentheti az egyéni védőeszköz védelmi szintjét és korlátozhatja a szigetelés hatékonyságát.**

**HASZNÁLAT IDŐTARTAMA: A sisakok várhatóan legalább 30 hónapig maradnak szolgálatban, ha használat közben nem sérülnek meg. Ezeknek a sisakoknak a tényleges élettartama sokkal több vagy kevesebb, mint 30 hónap lehet, és nagyrészt a gyakori ellenőrzés és a használati előzmények eredményein kell alapulnia. A sisakot úgy tervezték, hogy elnyelje az ütéseket a héj és a bélés részleges megsemmisítésével. Előfordulhat, hogy ez a sérülés nem látható. Ha súlyos ütésnek vagy károsodásnak van kitéve, vagy ha a héj vagy a heveder sérülés jeleit mutatja, azonnal ki kell cserélni.**

**SZÁLLÍTÁSRA ALKALMAS CSOMAGOLÁSI MÓD:**

**A szállítás során a sisakokat megfelelő csomagolással kell védeni minden szennyeződéstől vagy sérüléstől. Szállítás oly módon, hogy megakadályozza a fizikai vagy kémiai sérüléseket. Javasoljuk, hogy a sisakot az eredeti csomagolásában tegye be, amely egy polizsákból áll, hogy elkerülje a levegőnek való kitettséget, és egy külső kartondobozból áll, amely megvédi a sisakot a szállítás közbeni ütközéstől. (Polybag + kartondoboz)**

**JELÖLÉS A VÉDŐSISAKON: ALTÁJ II SZÉL lásd az S1 sémát.**

**a)** Kötelező megfelelőségi jelölés az Európai Gazdasági Térségben / **b)** Az ipari védősisakok európai szabványszáma / **c)** nagyon alacsony hőmérsékleten tesztelve -20°C / **d)** Gyártó logója / **e)** Modellszám / **f)** A sisak mérettartománya, fejkerülete / **g)** Sisak anyaga/ **h)** Tételszám / i**)** Gyártási dátum (év/hónap) / **j)** A gyártó címe
Gyártó: lásd * / Tanúsítás: lásd** / EU-megfelelőségi dokumentum: lásd ***

**A biztonsági felhasználó számára fontos, hogy ez a lap az ország hivatalos nyelvén íródott. Ha nem, kérjük, lépjen kapcsolatba a WORLDWIDE EURO PROTECTION-rel.**

## HR

**INFORMATIVNI LIST ZA KORISNIKE**

**UPOTREBA:** Ova zaštitna kaciga dizajnirana je za zaštitu glave od padajućih predmeta u tvornici ili na gradilištu.
Utor za pričvršćivanje namijenjen je za upotrebu sa štitnicima za uši. ALTAI II WIND nije dizajniran za električnu izolaciju.

**PODEŠAVANJE:** Jastučić za obrve nalazi se na prednjoj strani kacige. Veličina trake za glavu može se prilagoditi veličini vaše glave zatezanjem uređaja za pričvršćivanje na stražnjoj strani (slika 2). Podesite kopču dok kaciga ne bude udobna i prianjajuća na glavu. Nemojte previše zatezati. Sigurnost koju kaciga treba osigurati može se osigurati samo ako je pravilno sastavljena i pravilno postavljena. Prije upotrebe, kaciga se mora kontrolirati kako bi se otkrila bilo kakva oštećenja.

**ALTAI II WIND: Ova zaštitna kaciga u skladu je s EN397:2012+A1:2012, industrijskim zaštitnim kacigama i europskom uredbom (EU) 2016/425.**

**ODGOVARAJUĆI PRIBOR I REZERVNI DIJELOVI: Koristite samo originalni pribor i rezervne dijelove proizvođača. SKLADIŠTENJE: Kada se ne koristi, preporuča se čuvati zaštitnu kacigu u čistoj i suhoj polietilenskoj vrećici ili torbici za optimalnu zaštitu. Ne smiju se komprimirati ili skladištiti u blizini bilo kojeg izvora topline. Preporučuje se da se temperatura skladištenja održava u rasponu (20±15) ºC.**

**ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE: Nemojte koristiti abrazivne materijale ili otapala. Očistite bilo koji dio zaštitne kacige toplom vodom sa sapunom i osušite mekom krpom. Može se koristiti i blago dezinficijens, ako je potrebno, u skladu s uputama proizvođača. Starenje ili nepravilno čišćenje može smanjiti razinu zaštite OZO i ograničiti učinkovitost izolacije ovisno o uvjetima uporabe.**

**TRAJANJE UPOTREBE: Može se očekivati da će kacige ostati u upotrebi 30 mjeseci ili više, ako se ne oštete tijekom uporabe. Stvarni vijek trajanja ovih kaciga može biti mnogo duži ili kraći od 30 mjeseci i trebao bi se uglavnom temeljiti na rezultatima čestih pregleda i povijesti korištenja. Kaciga je dizajnirana da apsorbira udarce djelomičnim uništavanjem školjke i obloge. Ova oštećenja možda neće biti vidljiva. Ako je izložen jakom udaru ili propadanju, ili ako školjka ili pojas pokazuju bilo kakve znakove oštećenja, moraju se odmah zamijeniti.**

**PRIKLADNA VRSTA PAKIRANJA ZA TRANSPORT:**

**Tijekom bilo kakvog transporta kacige treba zaštititi od bilo kakvog oblika kontaminacije ili oštećenja odgovarajućom ambalažom. Transportirajte na način koji će spriječiti fizička ili kemijska oštećenja. Preporuča se staviti kacigu u originalnu ambalažu koja se sastoji od polietilenske vrećice kako bi se izbjeglo izlaganje zraku i s vanjskom kutijom koja štiti kacigu od sudara tijekom transporta. (Polietilenska vrećica + karton)**

**OZNAKA NA ZAŠTITNOJ KACIGI: ALTAI II WIND vidi shemu S1.**

**a)** Obvezna oznaka sukladnosti za Europski gospodarski prostor / **b)** Europski standardni broj za industrijske zaštitne kacige / **c)** testirano na vrlo niskoj temperaturi -20°C / **d)** Logotip proizvođača / **e)** Broj modela / **f)** Raspon veličina kacige, opseg glave / **g)** Materijal kacige / **h)** Serijski broj / i**)** Datum proizvodnje (godina/mjesec) / **j)** Adresa proizvođača
Proizvođač: vidi * / Certifikacija: vidi** / Dokument o sukladnosti s EU-om: vidi ***

**Za korisnika sigurnosti važno je da je ovaj list napisan na službenom jeziku zemlje. Ako nije, obratite se WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

## ES

**HOJA DE INFORMACIÓN AL USUARIO**

**USO:** Este casco de seguridad está diseñado para proteger la cabeza de la caída de objetos en la fábrica o en el sitio de construcción.
La ranura de fijación es para el uso con orejeras. ALTAI II WIND no está diseñado para proporcionar aislamiento eléctrico.

**AJUSTE:** La almohadilla para las cejas se encuentra en la parte delantera del casco. El tamaño de la diadema se puede ajustar para adaptarse al tamaño de su cabeza apretando el dispositivo de fijación equipado en la parte posterior (figura 2). Ajuste la hebilla hasta que el casco se sienta cómodo y ceñido a la cabeza. No apriete demasiado. La seguridad que se pretende que proporcione el casco solo puede garantizarse cuando está correctamente ensamblado y ajustado. Antes de usarlo, se debe controlar el casco para detectar cualquier daño.

**ALTAI II WIND: Este casco de seguridad cumple con la norma EN397:2012+A1:2012, cascos de seguridad industrial, y el Reglamento Europeo (UE) 2016/425.**

**ACCESORIOS Y REPUESTOS ADECUADOS: Utilice únicamente accesorios y piezas de repuesto originales fabricados por el fabricante. ALMACENAMIENTO: Cuando no esté en uso, se recomienda guardar el casco de seguridad en una bolsa o estuche de plástico limpio y seco para una protección óptima. No deben comprimirse ni almacenarse cerca de ninguna fuente de calor. Se recomienda que la temperatura de almacenamiento se mantenga en el rango de (20±15) ºC.**

**LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO: No utilice materiales abrasivos ni disolventes. Limpie cualquier parte del casco de seguridad con agua tibia y jabón y séquela con un paño suave. También se puede utilizar un desinfectante suave, si es necesario de acuerdo con las instrucciones del fabricante. El envejecimiento o una limpieza inadecuada pueden reducir el nivel de protección del EPI y limitar la eficacia del aislamiento en función de las condiciones de uso.**

**DURACIÓN DEL USO: Se puede esperar que los cascos permanezcan en servicio durante 30 meses o más, siempre que no se dañen durante el uso. La vida útil real de estos cascos puede ser mucho más o menos de 30 meses y debe basarse en gran medida en los resultados de las inspecciones frecuentes y el historial de uso. El casco está diseñado para absorber los golpes mediante la destrucción parcial de la carcasa y el forro. Es posible que este daño no sea visible. Si está sujeto a un impacto o deterioro severo, o si la carcasa o el arnés muestran signos de daño, deben reemplazarse inmediato.**

**TIPO DE EMBALAJE ADECUADO PARA EL TRANSPORTE:**

**Durante cualquier transporte, los cascos deben protegerse de cualquier forma de contaminación o daño utilizando un embalaje adecuado. Transportarlo de manera que se eviten daños físicos o químicos. Se recomienda poner el casco en su embalaje original, que consta de una bolsa de polietileno para evitar la exposición al aire, y con una caja exterior que protege el casco contra colisiones durante el transporte. (Bolsa de polietileno + cartón)**

**MARCADO EN EL CASCO DE SEGURIDAD: ALTAI II WIND ver esquema S1.**

**a)** Marcado de conformidad obligatorio para el Espacio Económico Europeo / **b)** El número de norma europea para cascos de seguridad industrial / **c)** Probado a muy baja temperatura -20 °C / **d)** Logotipo del fabricante / **e)** Número de modelo / **f)** El rango de tamaño del casco, la circunferencia de la cabeza / **g)** El material del casco / **h)** Número de lote / i**)** Fecha de producción (año/mes) / **j)** Dirección del fabricante
Fabricante: ver * / Certificación: ver** / Documento de conformidad de la UE: ver ***

**Es importante para el usuario de seguridad que esta hoja esté escrita en el idioma oficial del país. Si no es así, póngase en contacto con WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

## PT

**FICHA DE INFORMAÇÃO DO UTILIZADOR**

**USO:** Este capacete de segurança é projetado para proteger a cabeça de objetos que caem na fábrica ou no canteiro de obras.
A ranhura de fixação destina-se a ser utilizada com protetores auriculares. O ALTAI II WIND não foi concebido para fornecer isolamento elétrico.

**AJUSTE:** A almofada da sobrancelha está localizada na parte da frente do capacete. O tamanho da banda de cabeça pode ser ajustado para se ajustar ao tamanho da sua cabeça, apertando o dispositivo de fixação equipado na parte de trás (figura 2). Ajuste a fivela até que o capacete se sinta confortável e confortável na cabeça. Não aperte demasiado. A segurança que o capacete pretende garantir só pode ser garantida quando este estiver devidamente montado e montado. Antes de usá-lo, o capacete deve ser controlado para detetar qualquer dano.

**ALTAI II WIND: Este capacete de segurança está em conformidade com a EN397:2012+A1:2012, capacetes de segurança industriais e o Regulamento Europeu (UE) 2016/425.**

**ACESSÓRIOS E PEÇAS DE REPOSIÇÃO ADEQUADOS: Use apenas acessórios originais e peças de reposição feitas pelo fabricante. ARMAZENAMENTO: Quando não estiver em uso, recomenda-se armazenar o capacete de segurança em um polybag ou estojo limpo e seco para uma proteção ideal. Não devem ser comprimidos ou armazenados perto de qualquer fonte de calor. Recomenda-se que a temperatura de armazenamento seja mantida no intervalo (20±15) ºC.**

**LIMPEZA E MANUTENÇÃO: Não utilize materiais abrasivos ou solventes. Limpe qualquer parte do capacete de segurança com água morna e sabão e seque com um pano macio. Pode também ser utilizado um desinfetante ligeiro, se necessário, de acordo com as instruções do fabricante. O envelhecimento ou a limpeza inadequada podem reduzir o nível de proteção dos EPI e limitar a eficácia do isolamento, dependendo das condições de utilização.**

**DURAÇÃO DE UTILIZAÇÃO: Pode esperar-se que os capacetes permaneçam em serviço durante 30 meses ou mais, quando não forem danificados durante a utilização. A vida útil real destes capacetes pode ser muito superior ou inferior a 30 meses e deve basear-se em grande parte nos resultados de inspeções frequentes e histórico de utilização. O capacete foi concebido para absorver o choque através da destruição parcial da carcaça e do forro. Este dano pode não ser visível. Se estiver sujeito a um impacto ou deterioração graves, ou se o invólucro ou o arnês apresentarem quaisquer sinais de danos, deve ser substituído imediatamente.**

**TIPO DE EMBALAGEM ADEQUADO PARA O TRANSPORTE:**

**Durante qualquer transporte, os capacetes devem ser protegidos de qualquer forma de contaminação ou dano usando embalagens adequadas. Transporte de forma a evitar danos físicos ou químicos. Recomenda-se colocar o capacete na sua embalagem original, que consiste num saco polivalente para evitar a exposição ao ar, e com uma embalagem exterior que protege o capacete contra colisões durante o transporte. (Polybag + caixa)**

**MARCAÇÃO NO CAPACETE DE SEGURANÇA: ALTAI II WIND ver esquema S1.**

**a)** Marcação de conformidade obrigatória para o Espaço Económico Europeu / **b)** O número normalizado europeu para capacetes de segurança industrial / **c)** Testado a temperatura muito baixa -20°C / **d)** Logótipo do fabricante / **e)** Número do modelo / **f)** A gama de tamanhos do capacete, perímetro cefálico / **g)** Material do capacete / **h)** Número do lote / i**)** Data de produção (ano/mês) / **j)** Endereço do fabricante
Fabricante: ver * / Certificação: ver** / Documento de conformidade UE: ver ***

**É importante para o utilizador da segurança que esta folha tenha sido redigida na língua oficial do país. Se não estiver, contacte a WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

## SV

**INFORMATIONSBLAD FÖR ANVÄNDARE**

**ANVÄNDNING:** Denna skyddshjälm är utformad för att skydda huvudet från fallande föremål i fabrik eller på byggarbetsplats.
Fästöppningen är avsedd för användning med hörselkåpor. ALTAI II WIND är inte utformad för att ge elektrisk isolering.

**JUSTERING**: Ögonbrynsplattan är placerad på framsidan av hjälmen. Pannbandets storlek kan justeras för att passa storleken på ditt huvud genom att dra åt fästanordningen som är utrustad på baksidan (figur 2). Justera spännet tills hjälmen känns bekväm och sitter tätt på huvudet. Dra inte åt för hårt. Säkerhet som hjälmen är avsedd att ge kan endast garanteras när den är korrekt monterad och korrekt monterad. Innan du använder den måste hjälmen kontrolleras för att upptäcka eventuella skador.

**ALTAI II WIND: Denna skyddshjälm överensstämmer med EN397:2012+A1:2012, industriella skyddshjälmar och den europeiska förordningen (EU) 2016/425.**

**LÄMPLIGA TILLBEHÖR OCH RESERVDELAR: Använd endast originaltillbehör och reservdelar tillverkade av tillverkaren. FÖRVARING: När den inte används rekommenderas att förvara skyddshjälmen i en ren och torr polybag eller fodral för optimalt skydd. De bör inte komprimeras eller förvaras nära någon värmekälla. Det rekommenderas att lagringstemperaturen hålls inom intervallet (20±15) °C.**

**RENGÖRING OCH UNDERHÅLL: Använd inga slipande material eller lösningsmedel. Rengör någon del av skyddshjälmen med varmt tvålvatten och torka med en mjuk trasa. Ett milt desinfektionsmedel kan också användas, vid behov i enlighet med tillverkarens instruktioner. Åldrande eller felaktig rengöring kan minska skyddsnivån för den personliga skyddsutrustningen och begränsa isoleringens effektivitet beroende på användningsförhållandena.**

**ANVÄNDNINGSTID: Hjälmar kan förväntas förbli i drift i 30 månader eller mer, när de inte skadas under användning. Den faktiska livslängden för dessa hjälmar kan vara mycket mer eller mindre än 30 månader och bör till stor del baseras på resultaten av frekvent inspektion och användningshistorik. Hjälmen är utformad för att absorbera stötar genom att delvis förstöra skalet och fodret. Denna skada kanske inte är synlig. Om det utsätts för allvarliga stötar eller försämring, eller om skalet eller selen visar några tecken på skada, måste det bytas ut .**

**LÄMPLIG FÖRPACKNINGSTYP FÖR TRANSPORT:**

**Under all transport bör hjälmar skyddas från alla former av kontaminering eller skador med lämplig förpackning. Transport på ett sätt som förhindrar fysiska eller kemiska skador. Det rekommenderas att lägga hjälmen i sin originalförpackning som består av en polybag för att undvika exponering för luft, och med en ytterkartong som skyddar hjälmen mot kollision vid transport. (Polybag + kartong)**

**MÄRKNING PÅ SKYDDSHJÄLM: ALTAI II WIND se schema S1.**

**a)** Obligatorisk märkning om överensstämmelse för Europeiska ekonomiska samarbetsområdet / **b)** Det europeiska standardnumret för industriella skyddshjälmar / **c)** testad vid mycket låg temperatur -20 °C / **d)** Tillverkarens logotyp / **e)** Modellnummer / **f)** Hjälmens storleksintervall, huvudets omkrets / **g)** Hjälmens material / **h)** Partinummer / i**)** Tillverkningsdatum (år/månad) / **j)** Tillverkarens adress

Tillverkare: se * / Certifiering: se** / Dokument om EU-överensstämmelse: se ***

**Det är viktigt för säkerhetsanvändaren att detta blad är skrivet på landets officiella språk. Om det inte är det, kontakta WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

## SL

**INFORMACIJSKI LIST ZA UPORABNIKA**

**UPORABA:** Ta zaščitna čelada je zasnovana tako, da ščiti glavo pred padajočimi predmeti v tovarni ali na gradbišču.
Reža za pritrditev je namenjena uporabi z naušniki. ALTAI II WIND ni zasnovan za zagotavljanje električne izolacije.

**NASTAVITEV:** Blazinica za obrvi se nahaja na sprednji strani čelade. Velikost naglavnega traku lahko prilagodite velikosti vaše glave, tako da zategnete pritrdilno napravo, ki je nameščena na hrbtni strani (slika 2). Nastavite zaponko, dokler se čelada ne počuti udobno in tesno na glavi. Ne zategnite preveč. Varnost, ki jo zagotavlja čelada, je mogoče zagotoviti le, če je pravilno sestavljena in pravilno nameščena. Pred uporabo je treba čelado nadzorovati, da odkrijete morebitne poškodbe.

**ALTAI II WIND: Ta zaščitna čelada je skladna z EN397:2012+A1:2012, industrijskimi zaščitnimi čeladami in evropsko uredbo (EU) 2016/425.**

**PRIMERNA DODATNA OPREMA IN REZERVNI DELI: Uporabljajte samo originalno opremo in rezervne dele proizvajalca. SHRANJEVANJE: Ko je ne uporabljate, je priporočljivo, da varnostno čelado shranite v čisti in suhi polietilenski vrečki ali torbici za optimalno zaščito. Ne smejo se stisniti ali shranjevati v bližini katerega koli vira toplote. Priporočljivo je, da se temperatura shranjevanja ohranja v območju (20±15) °C.**

**ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE: Ne uporabljajte abrazivnih materialov ali topil. Očistite kateri koli del zaščitne čelade s toplo milnico in posušite z mehko krpo. Uporabite lahko tudi blago razkužilo, po potrebi uporabite v skladu z navodili proizvajalca. Staranje ali nepravilno čiščenje lahko zmanjša raven zaščite osebne zaščitne opreme in omeji učinkovitost izolacije glede na pogoje uporabe.**

**TRAJANJE UPORABE: Pričakuje se, da bodo čelade ostale v uporabi 30 mesecev ali več, če se med uporabo ne poškodujejo. Dejanska življenjska doba teh čelad je lahko veliko več ali manj kot 30 mesecev in mora v veliki meri temeljiti na rezultatih pogostih pregledov in zgodovine uporabe. Čelada je zasnovana tako, da absorbira udarce z delnim uničenjem lupine in obloge. Ta poškodba morda ni vidna. Če je izpostavljen hudemu udarcu ali pokvarjenosti ali če lupina ali pas kaže kakršne koli znake poškodbe, jo je treba nemudoma zamenjati.**

**PRIMERNA VRSTA EMBALAŽE ZA PREVOZ:**

**Med prevozom je treba čelade zaščititi pred kakršno koli obliko kontaminacije ali poškodb z ustrezno embalažo. Prevoz na način, ki preprečuje fizične ali kemične poškodbe. Priporočljivo je, da čelado postavite v originalno embalažo, ki je sestavljena iz polietilenske vrečke, da se izognete izpostavljenosti zraku, in z zunanjo škatlo, ki ščiti čelado pred trčenjem med prevozom. (Polietilenska vrečka + škatla)**

**OZNAKA NA ZAŠČITNI ČELADI: ALTAI II WIND glej shemo S1.**

**a)** Obvezna oznaka skladnosti za Evropski gospodarski prostor / **b)** Evropska standardna številka za industrijske zaščitne čelade / **c)** testirana pri zelo nizki temperaturi -20 °C / **d)** Logotip proizvajalca / **e)** Številka modela / **f)** Razpon velikosti čelade, obseg glave / **g)** Material čelade / **h)** Serijska številka / i**)** Datum proizvodnje (leto/mesec) / **j)** Naslov proizvajalca

Proizvajalec: glej * / Certificiranje: glej** / Dokument o skladnosti EU: glej ***

**Za uporabnika varnosti je pomembno, da je bil ta list napisan v uradnem jeziku države. Če ni, se obrnite na WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

## SK

**INFORMAČNÝ LIST PRE POUŽÍVATEĽA**

**POUŽITIE:** Táto ochranná prilba je navrhnutá tak, aby chránila hlavu pred padajúcimi predmetmi v továrni alebo na stavenisku.
Otvor na pripevnenie je určený na použitie s chráničmi sluchu. ALTAI II WIND nie je určený na poskytovanie elektrickej izolácie.

**NASTAVENIE:** Podložka pod obočie sa nachádza v prednej časti prilby. Veľkosť čelenky je možné upraviť tak, aby zodpovedala veľkosti vašej hlavy utiahnutím upevňovacieho zariadenia vybaveného vzadu (obrázok 2). Nastavte pracku, kým nebude prilba pohodlná a priliehavá na hlave. Neuťahujte príliš. Bezpečnosť, ktorú má prilba poskytovať, je možné zabezpečiť len vtedy, ak je správne zostavená a správne namontovaná. Pred použitím je potrebné prilbu skontrolovať, aby sa zistilo akékoľvek poškodenie.

**ALTAI II WIND: Táto ochranná prilba je v súlade s normou EN397:2012+A1:2012, priemyselné ochranné prilby a európskym nariadením (EÚ) 2016/425.**

**VHODNÉ PRÍSLUŠENSTVO A NÁHRADNÉ DIELY: Používajte iba originálne príslušenstvo a náhradné diely vyrobené výrobcom. SKLADOVANIE: Keď sa ochranná prilba nepoužíva, odporúča sa skladovať ju v čistom a suchom polybagu alebo puzdre pre optimálnu ochranu. Nemali by byť stlačené ani skladované v blízkosti žiadneho zdroja tepla. Odporúča sa udržiavať skladovaciu teplotu v rozmedzí (20±15) °C.**

**ČISTENIE A ÚDRŽBA: Nepoužívajte žiadne abrazívne materiály ani rozpúšťadlá. Vyčistite akúkoľvek časť ochrannej prilby teplou mydlovou vodou a osušte mäkkou handričkou. V prípade potreby je možné použiť aj jemný dezinfekčný prostriedok v súlade s pokynmi výrobcu. Starnutie alebo nesprávne čistenie môže znížiť úroveň ochrany OOP a obmedziť účinnosť izolácie v závislosti od podmienok použitia.**

**TRVANIE POUŽÍVANIA: Dá sa očakávať, že prilby zostanú v prevádzke 30 mesiacov alebo viac, ak sa počas používania nepoškodia. Skutočná životnosť týchto prilieb môže byť oveľa viac alebo menej ako 30 mesiacov a mala by byť založená najmä na výsledkoch častých kontrol a histórie používania. Prilba je navrhnutá tak, aby absorbovala nárazy čiastočným zničením škrupiny a vložky. Toto poškodenie nemusí byť viditeľné. Ak dôjde k silnému nárazu alebo poškodeniu, alebo ak škrupina alebo postroj vykazuje známky poškodenia, musí sa okamžite vymeniť.**

**VHODNÝ TYP BALENIA NA PREPRAVU:**

**Počas akejkoľvek prepravy by mali byť prilby chránené pred akoukoľvek formou kontaminácie alebo poškodenia pomocou vhodného obalu. Prepravujte spôsobom, ktorý zabráni fyzickému alebo chemickému poškodeniu. Prilbu sa odporúča vložiť do pôvodného obalu, ktorý pozostáva z polybagu, aby sa zabránilo vystaveniu vzduchu, a s vonkajším kartónom chrániacim prilbu pred kolíziou pri preprave. (Polybag + kartón)**

**OZNAČENIE NA OCHRANNEJ PRILBE: ALTAI II WIND pozri schému S1.**

**a)** Povinné označenie zhody pre Európsky hospodársky priestor / **b)** Európske štandardné číslo pre priemyselné ochranné prilby / **c)** testované pri veľmi nízkej teplote -20 °C / **d)** Logo výrobcu / **e)** Číslo modelu / **f)** Rozsah veľkostí prilby, obvod hlavy / **g)** Materiál prilby / **h)** Číslo šarže / i**)** Dátum výroby (rok/mesiac) / **j)** Adresa výrobcu

Výrobca: pozri * / Certifikácia: pozri** / Dokument o zhode EÚ: pozri ***

**Pre používateľa bezpečnosti je dôležité, aby bol tento hárok napísaný v úradnom jazyku krajiny. Ak nie je, kontaktujte WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

## RU

**ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

**ПРИМЕНЕНИЕ**: Этот защитный шлем предназначен для защиты головы от падающих предметов на заводе или строительной площадке.
Прорезь для крепления предназначена для использования с наушниками. ALTAI II WIND не предназначен для обеспечения электроизоляции.

**РЕГУЛИРОВКА**: Накладка для бровей расположена в передней части шлема. Размер оголовья можно отрегулировать в соответствии с размером вашей головы, затянув фиксирующее устройство, установленное сзади (рис. 2). Регулируйте пряжку до тех пор, пока шлем не будет чувствовать себя комфортно и плотно прилегать к голове. Не затягивайте слишком сильно. Безопасность, которую должен обеспечивать шлем, может быть обеспечена только в том случае, если он правильно собран и правильно установлен. Перед использованием шлем необходимо контролировать, чтобы обнаружить любые повреждения.

**ALTAI II WIND: Эта защитная каска соответствует стандарту EN397:2012+A1:2012, промышленные защитные каски, и Европейскому регламенту (ЕС) 2016/425.**

**ПОДХОДЯЩИЕ АКСЕССУАРЫ И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ: Используйте только оригинальные аксессуары и запасные части производителя. ХРАНЕНИЕ: Когда защитный шлем не используется, рекомендуется хранить его в чистом и сухом полиэтиленовом пакете или чехле для оптимальной защиты. Их не следует сжимать или хранить рядом с какими-либо источниками тепла. Рекомендуется поддерживать температуру хранения в диапазоне (20±15) °C.**

**ЧИСТКА И УХОД: Не используйте абразивные материалы или растворители. Очистите любую часть защитного шлема теплой мыльной водой и вытрите насухо мягкой тканью. Также можно использовать мягкое дезинфицирующее средство, при необходимости использовать в соответствии с инструкциями производителя. Старение или неправильная чистка могут снизить уровень защиты СИЗ и ограничить эффективность изоляции в зависимости от условий использования.**

**ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ: Можно ожидать, что шлемы останутся в эксплуатации в течение 30 месяцев или более, если они не будут повреждены во время использования. Фактический срок службы этих шлемов может быть намного больше или меньше 30 месяцев и должен основываться в значительной степени на результатах частых осмотров и истории использования. Шлем рассчитан на поглощение ударов за счет частичного разрушения корпуса и подкладки. Эти повреждения могут быть не видны. В случае сильного удара или порчи, а также при наличии признаков повреждения корпуса или жгута необходимо немедленно заменить.**

**ПОДХОДЯЩИЙ ТИП УПАКОВКИ ДЛЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ:**

**Во время любой транспортировки шлемы должны быть защищены от любых форм загрязнения или повреждений с помощью подходящей упаковки. Транспортировка таким образом, чтобы предотвратить физический или химический ущерб. Рекомендуется хранить шлем в оригинальной упаковке, которая состоит из полиэтиленового пакета для предотвращения контакта с воздухом и с внешней картонной коробкой, защищающей шлем от столкновений при транспортировке. (Полиэтиленовый пакет + коробка)**

**МАРКИРОВКА НА СТРАХОВОЧНОЙ КАСКЕ: АЛТАЙ II ВЕТЕР см. схему S1.**

**a)** Обязательная маркировка соответствия для Европейской экономической зоны / **b)** Номер европейского стандарта для промышленных защитных касок / **c)** протестирован при очень низкой температуре -20°C / **d)** Логотип производителя / **e)** Номер модели / **f)** Размерный ряд шлема, окружность головы / **g)** Материал шлема / **h)** Номер партии / i**)** Дата производства (год/месяц) / **j)** Адрес производителя

Производитель: см. * / Сертификация: см. ** / Документ о соответствии ЕС: см. ***

**Для пользователя безопасности важно, чтобы этот лист был написан на официальном языке страны. Если это не так, обратитесь в WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

**FIŞĂ DE INFORMAŢII PENTRU UTILIZATOR**

## RO

**UTILIZARE:** Această cască de protecție este concepută pentru a proteja capul de obiecte care cad în fabrică sau pe șantier.
Slotul de atașare este pentru utilizarea cu căști pentru urechi. ALTAI II WIND nu este proiectat pentru a asigura izolație electrică.

**REGLARE**: Sprâncenele sunt situate în partea din față a căștii. Dimensiunea benzii poate fi ajustată pentru a se potrivi dimensiunii capului prin strângerea dispozitivului de fixare echipat în spate (figura 2). Reglați catarama până când casca se simte confortabilă și confortabilă pe cap. Nu strângeți prea mult. Siguranța care urmează să fie asigurată de cască poate fi asigurată numai atunci când este asamblată și montată corect. Înainte de a o utiliza, casca trebuie controlată pentru a detecta orice deteriorare.

**ALTAI II WIND: Această cască de protecție respectă EN397:2012+A1:2012, căști de protecție industrială și Regulamentul European (UE) 2016/425.**

**ACCESORII ȘI PIESE DE SCHIMB ADECVATE: Utilizați numai accesorii și piese de schimb originale fabricate de producător. DEPOZITARE: Când nu este utilizată, se recomandă depozitarea căștii de protecție într-o pungă de polietilenă curată și uscată sau într-o husă pentru o protecție optimă. Acestea nu trebuie comprimate sau depozitate aproape de nicio sursă de căldură. Se recomandă menținerea temperaturii de depozitare în intervalul (20±15) °C.**

**CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE: Nu utilizați materiale abrazive sau solvenți. Curățați orice parte a căștii de protecție cu apă caldă și săpun și uscați cu o cârpă moale. De asemenea, se poate utiliza un dezinfectant ușor, dacă este necesar, în conformitate cu instrucțiunile producătorului. Îmbătrânirea sau curățarea necorespunzătoare poate reduce nivelul de protecție al EIP și poate limita eficacitatea izolației în funcție de condițiile de utilizare.**

**DURATA UTILIZĂRII: Se poate aștepta ca căștile să rămână în funcțiune timp de 30 de luni sau mai mult, atunci când nu sunt deteriorate în timpul utilizării. Durata de viață reală a acestor căști poate fi mult mai mare sau mai mică de 30 de luni și ar trebui să se bazeze în mare parte pe rezultatele inspecțiilor frecvente și a istoricului de utilizare. Casca este concepută pentru a absorbi șocurile prin distrugerea parțială a carcasei și a căptușelii. Este posibil ca aceste daune să nu fie vizibile. Dacă este supus unui impact sau deteriorare severă sau dacă carcasa sau hamul prezintă semne de deteriorare, acesta trebuie înlocuit .**

**TIP DE AMBALAJ ADECVAT PENTRU TRANSPORT:**

**În timpul oricărui transport, căștile trebuie protejate de orice formă de contaminare sau deteriorare folosind un ambalaj adecvat. Transportați într-un mod care să prevină deteriorarea fizică sau chimică. Se recomandă punerea căștii în ambalajul original, care constă dintr-o pungă de polietilenă pentru a evita expunerea la aer și cu o cutie exterioară care protejează casca împotriva coliziunii în timpul transportului. (Polybag + cutie)**

**MARCAJ PE CASCA DE PROTECȚIE: ALTAI II WIND vezi schema S1.**

**a)** Marcaj de conformitate obligatoriu pentru Spațiul Economic European / **b)** Numărul standard european pentru căștile de protecție industrială / **c)** testat la temperaturi foarte scăzute -20°C / **d)** Sigla producătorului / **e)** Numărul modelului / **f)** Gama de mărimi a căștii, circumferința capului / **g)** Materialul căștii / **h)** Numărul lotului / i) Data producției (an/lună) / **j)** Adresa producătorului

Producător: vezi * / Certificare: vezi** / Document de conformitate UE: vezi ***

**Este important pentru utilizatorul de siguranță ca această foaie să fie scrisă în limba oficială a țării. Dacă nu este, vă rugăm să contactați WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

## PL

**KARTA INFORMACYJNA UŻYTKOWNIKA**

**ZASTOSOWANIE:** Ten kask ochronny jest przeznaczony do ochrony głowy przed spadającymi przedmiotami w fabryce lub na placu budowy.
Gniazdo mocowania jest przeznaczone do użytku z nausznikami. AŁTAJ II WIATR nie jest przeznaczony do zapewnienia izolacji elektrycznej.

**REGULACJA:** Poduszka pod czoło znajduje się z przodu kasku. Rozmiar pałąka można dostosować do rozmiaru głowy, dokręcając urządzenie mocujące znajdujące się z tyłu (rysunek 2). Wyreguluj sprzączkę, aż kask będzie wygodny i dobrze przylegał do głowy. Nie dokręcaj zbyt mocno. Bezpieczeństwo, które ma zapewnić kask, można zapewnić tylko wtedy, gdy jest on prawidłowo zmontowany i prawidłowo dopasowany. Przed użyciem kask należy sprawdzić, aby wykryć wszelkie uszkodzenia.

**AŁTAJ II WIATR: Ten kask ochronny jest zgodny z normą EN397:2012+A1:2012, przemysłowymi hełmami ochronnymi oraz rozporządzeniem europejskim (UE) 2016/425.**

**ODPOWIEDNIE AKCESORIA I CZĘŚCI ZAMIENNE: Używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów i części zamiennych wyprodukowanych przez producenta. PRZECHOWYWANIE: Gdy nie jest używany, zaleca się przechowywanie kasku ochronnego w czystej i suchej torebce foliowej lub etui dla optymalnej ochrony. Nie należy ich ściskać ani przechowywać w pobliżu źródeł ciepła. Zaleca się, aby temperatura przechowywania była utrzymywana w zakresie (20±15) °C.**

**CZYSZCZENIE I KONSERWACJA: Nie używaj żadnych materiałów ściernych ani rozpuszczalników. Wyczyść dowolną część kasku ochronnego ciepłą wodą z mydłem i osusz miękką szmatką. Można również użyć łagodnego środka dezynfekującego, w razie potrzeby stosować zgodnie z instrukcjami producenta. Starzenie się lub niewłaściwe czyszczenie może obniżyć poziom ochrony ŚOI i ograniczyć skuteczność izolacji w zależności od warunków użytkowania.**

**CZAS UŻYTKOWANIA: Można oczekiwać, że kaski pozostaną w użyciu przez 30 miesięcy lub dłużej, jeśli nie zostaną uszkodzone podczas użytkowania. Rzeczywista żywotność tych kasków może wynosić znacznie więcej lub mniej niż 30 miesięcy i powinna być oparta w dużej mierze na wynikach częstych kontroli i historii użytkowania. Kask został zaprojektowany tak, aby amortyzować wstrząsy spowodowane częściowym zniszczeniem skorupy i wkładki. To uszkodzenie może nie być widoczne. W przypadku silnego uderzenia lub pogorszenia, lub jeśli skorupa lub uprząż wykazują jakiekolwiek oznaki uszkodzenia, należy je natychmiast wymienić.**

**ODPOWIEDNI RODZAJ OPAKOWANIA DO TRANSPORTU:**

**Podczas transportu kaski powinny być chronione przed wszelkiego rodzaju zanieczyszczeniami lub uszkodzeniami za pomocą odpowiedniego opakowania. Transport w sposób zapobiegający uszkodzeniom fizycznym lub chemicznym. Zaleca się umieszczenie kasku w oryginalnym opakowaniu, które składa się z torebki foliowej zapobiegającej ekspozycji na powietrze oraz z zewnętrznym kartonem zabezpieczającym kask przed kolizją podczas transportu. (Torebka foliowa + karton)**

**OZNACZENIE NA HEŁMIE OCHRONNYM: AŁTAJ II WIATR patrz schemat S1.**

**a)** Obowiązkowe oznakowanie zgodności dla Europejskiego Obszaru Gospodarczego / **b)** Europejski numer normy dla przemysłowych hełmów ochronnych / **c)** testowane w bardzo niskiej temperaturze -20°C / **d)** Logo producenta / **e)** Numer modelu / **f)** Zakres rozmiarów kasku, obwód głowy / **g)** Materiał kasku/ **h)** Numer partii / i) Data produkcji (rok/miesiąc) / **j)** Adres producenta

Producent: patrz * / Certyfikacja: patrz** / Dokument zgodności UE: patrz ***

**Dla użytkownika bezpieczeństwa ważne jest, aby ten arkusz został napisany w języku urzędowym danego kraju. Jeśli tak nie jest, skontaktuj się z WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

## NL

**INFORMATIEBLAD GEBRUIKER**

**GEBRUIK:** Deze veiligheidshelm is ontworpen om het hoofd te beschermen tegen vallende voorwerpen in de fabriek of op de bouwplaats.
Bevestigingssleuf is voor gebruik met oorkappen. ALTAI II WIND is niet ontworpen om elektrische isolatie te bieden.

**AANPASSING:** Het wenkbrauwkussen bevindt zich aan de voorkant van de helm. De maat van de hoofdband kan worden aangepast aan de grootte van uw hoofd door de bevestigingsinrichting aan de achterkant vast te zetten (figuur 2). Pas de gesp aan totdat de helm comfortabel en strak op het hoofd aanvoelt. Niet te vast aandraaien. De veiligheid die de helm moet bieden, kan alleen worden gegarandeerd als deze correct is gemonteerd. Voordat u de helm gebruikt, moet deze worden gecontroleerd om eventuele schade op te sporen.

**ALTAI II WIND: Deze veiligheidshelm voldoet aan EN397:2012+A1:2012, industriële veiligheidshelmen en de Europese Verordening (EU) 2016/425.**

**GESCHIKTE ACCESSOIRES EN RESERVEONDERDELEN: Gebruik alleen originele accessoires en reserveonderdelen van de fabrikant. OPSLAG: Wanneer niet in gebruik, wordt aanbevolen om de veiligheidshelm op te bergen in een schone en droge polybag of koffer voor optimale bescherming. Ze mogen niet worden samengeperst of in de buurt van een warmtebron worden bewaard. Het wordt aanbevolen om de opslagtemperatuur in het bereik van (20±15) °C te houden.**

**REINIGING EN ONDERHOUD: Gebruik geen schurende materialen of oplosmiddelen. Reinig elk onderdeel van de veiligheidshelm met warm zeepsop en droog af met een zachte doek. Een mild ontsmettingsmiddel kan ook worden gebruikt, indien nodig gebruik in overeenstemming met de instructies van de fabrikant. Veroudering of onjuiste reiniging kan het beschermingsniveau van de PBM verminderen en de effectiviteit van de isolatie beperken, afhankelijk van de gebruiksomstandigheden.**

**GEBRUIKSDUUR: Helmen zullen naar verwachting 30 maanden of langer in gebruik blijven, als ze tijdens het gebruik niet worden beschadigd. De werkelijke levensduur van deze helmen kan veel meer of minder dan 30 maanden zijn en moet grotendeels gebaseerd zijn op de resultaten van frequente inspectie en gebruiksgeschiedenis. De helm is ontworpen om schokken te absorberen door gedeeltelijke vernietiging van de schaal en voering. Deze schade is mogelijk niet zichtbaar. Als het wordt blootgesteld aan zware schokken of verslechtering, of als de schaal of het harnas tekenen van schade vertoont, moet het onmiddellijk worden vervangen.**

**GESCHIKT VERPAKKINGSTYPE VOOR TRANSPORT:**

**Tijdens elk transport moeten helmen worden beschermd tegen elke vorm van vervuiling of beschadiging met behulp van een geschikte verpakking. Vervoer op een manier die fysieke of chemische schade voorkomt. Het wordt aanbevolen om de helm in de originele verpakking te doen, die bestaat uit een polybag om blootstelling aan lucht te voorkomen, en met een buitendoos die de helm beschermt tegen botsingen tijdens transport. (Polybag + doos)**

**MARKERING OP VEILIGHEIDSHELM: ALTAI II WIND zie schema S1.**

**a)** Verplichte conformiteitsmarkering voor de Europese Economische Ruimte / **b)** Het Europese standaardnummer voor industriële veiligheidshelmen / **c)** Getest bij zeer lage temperaturen -20°C / **d)** Logo van de fabrikant / **e)** Modelnummer / **f)** Het maatbereik van de helm, hoofdomtrek / **g)** Helmmateriaal / **h)** Batchnummer / **i)** Productiedatum (jaar/maand) / **j)** Adres van de fabrikant
Fabrikant: zie * / Certificering: zie** / EU-conformiteitsdocument: zie ***

**Het is belangrijk voor de gebruiker van de veiligheid dat dit blad in de officiële taal van het land is geschreven. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

## IT

**SCHEDA INFORMATIVA PER L'UTENTE**

**USO:** Questo casco di sicurezza è progettato per proteggere la testa dalla caduta di oggetti in fabbrica o in cantiere.
La fessura di fissaggio è per l'uso con le cuffie. ALTAI II WIND non è progettato per fornire isolamento elettrico.

**REGOLAZIONE:** Il cuscinetto sopraccigliare si trova nella parte anteriore del casco. La misura dell'archetto può essere regolata per adattarsi alle dimensioni della testa stringendo il dispositivo di fissaggio in dotazione nella parte posteriore (figura 2). Regola la fibbia finché il casco non si sente comodo e aderente alla testa. Non stringere eccessivamente. La sicurezza che deve essere fornita dal casco può essere garantita solo quando è correttamente assemblato e montato correttamente. Prima di utilizzarlo, il casco deve essere controllato per rilevare eventuali danni.

**ALTAI II WIND: Questo elmetto di sicurezza è conforme alla norma EN397:2012+A1:2012, caschi di sicurezza industriale, e al Regolamento Europeo (UE) 2016/425.**

**ACCESSORI E PEZZI DI RICAMBIO ADATTI: Utilizzare solo accessori e pezzi di ricambio originali del produttore. CONSERVAZIONE: Quando non viene utilizzato, si consiglia di riporre il casco di sicurezza in un sacchetto di plastica o custodia pulito e asciutto per una protezione ottimale. Non devono essere compressi o conservati vicino a fonti di calore. Si consiglia di mantenere la temperatura di conservazione nell'intervallo (20±15) °C.**

**PULIZIA E MANUTENZIONE: Non utilizzare materiali abrasivi o solventi. Pulire qualsiasi parte del casco di sicurezza con acqua tiepida e sapone e asciugarla con un panno morbido. È possibile utilizzare anche un disinfettante delicato, se necessario in linea con le istruzioni del produttore. L'invecchiamento o una pulizia impropria potrebbero ridurre il livello di protezione dei DPI e limitare l'efficacia dell'isolamento a seconda delle condizioni di utilizzo.**

**DURATA DELL'USO: Ci si può aspettare che i caschi rimangano in servizio per 30 mesi o più, quando non vengono danneggiati durante l'uso. La durata effettiva di questi caschi può essere molto più o meno di 30 mesi e dovrebbe essere basata in gran parte sui risultati di frequenti ispezioni e sulla storia d'uso. Il casco è progettato per assorbire gli urti distruggendo parzialmente la calotta e la fodera. Questo danno potrebbe non essere visibile. Se soggetto a forti urti o deterioramenti, o se lo scafo o l'imbracatura mostrano segni di danneggiamento, devono essere sostituiti immediatamente.**

**TIPO DI IMBALLAGGIO ADATTO PER IL TRASPORTO:**

**Durante qualsiasi trasporto, i caschi devono essere protetti da qualsiasi forma di contaminazione o danneggiamento utilizzando un imballaggio adeguato. Trasportare in modo da evitare danni fisici o chimici. Si consiglia di riporre il casco nella sua confezione originale, che consiste in un sacchetto di plastica per evitare l'esposizione all'aria, e con un cartone esterno che protegga il casco dalle collisioni durante il trasporto. (Sacchetto di plastica + cartone)**

**MARCATURA SUL CASCO DI SICUREZZA: ALTAI II WIND vedi schema S1.**

**a)** Marchio di conformità obbligatorio per lo Spazio economico europeo / **b)** Il numero standard europeo per gli elmetti di sicurezza industriali / **c)** testato a temperature molto basse -20°C / **d)** Logo del produttore / **e)** Numero di modello / **f)** La gamma di taglie dell'elmetto, la circonferenza della testa / **g)** Materiale dell'elmetto / **h)** Numero di lotto / **i)** Data di produzione (anno/mese) / **j)** Indirizzo del produttore
Produttore: vedi * / Certificazione: vedi** / Documento di conformità UE: vedi ***

**È importante per l'utente della sicurezza che questa scheda sia stata scritta nella lingua ufficiale del paese. In caso contrario, contatta WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

## FI

**KÄYTTÄJÄN TIETOLOMAKE**

**KÄYTTÖ**: Tämä suojakypärä on suunniteltu suojaamaan päätä putoavilta esineiltä tehtaalla tai rakennustyömaalla.
Kiinnityspaikka on tarkoitettu käytettäväksi kuulosuojainten kanssa. ALTAI II WINDIÄ ei ole suunniteltu tarjoamaan sähköeristystä.

**SÄÄTÖ**: Kulmatyyny sijaitsee kypärän etuosassa. Päänauhan kokoa voidaan säätää pään koon mukaan kiristämällä takana olevaa kiinnityslaitetta (kuva 2). Säädä solkea, kunnes kypärä tuntuu mukavalta ja tiukalta päässä. Älä kiristä liikaa. Kypärän tarjoama turvallisuus voidaan varmistaa vain, kun se on oikein koottu ja asennettu oikein. Ennen käyttöä kypärä on tarkistettava mahdollisten vaurioiden havaitsemiseksi.

**ALTAI II WIND: Tämä suojakypärä on standardin EN397:2012+A1:2012, teollisuuden suojakypärät ja EU-asetuksen (EU) 2016/425 mukainen.**

**SOPIVAT LISÄVARUSTEET JA VARAOSAT: Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja valmistajan valmistamia varaosia. SÄILYTYS: Kun suojakypärää ei käytetä, on suositeltavaa säilyttää se puhtaassa ja kuivassa polypussissa tai kotelossa optimaalisen suojan takaamiseksi. Niitä ei saa puristaa tai varastoida minkään lämmönlähteen lähelle. On suositeltavaa, että säilytyslämpötila pidetään välillä (20±15) °C.**

**PUHDISTUS JA HUOLTO: Älä käytä hankaavia materiaaleja tai liuottimia. Puhdista kaikki suojakypärän osat lämpimällä saippuavedellä ja kuivaa pehmeällä liinalla. Myös mietoa desinfiointiainetta voidaan käyttää, tarvittaessa valmistajan ohjeiden mukaisesti. Ikääntyminen tai väärä puhdistus voi heikentää henkilönsuojaimen suojaustasoa ja rajoittaa eristeen tehokkuutta käyttöolosuhteista riippuen.**

**KÄYTÖN KESTO: Kypärän voidaan odottaa pysyvän käytössä vähintään 30 kuukautta, kun ne eivät vaurioidu käytön aikana. Näiden kypärien todellinen käyttöikä voi olla paljon enemmän tai alle 30 kuukautta, ja sen tulisi perustua suurelta osin toistuvien tarkastusten ja käyttöhistorian tuloksiin. Kypärä on suunniteltu vaimentamaan iskuja tuhoamalla kuori ja vuori osittain. Tämä vaurio ei välttämättä ole näkyvissä. Jos se altistuu voimakkaille iskuille tai vaurioille tai jos kuoressa tai valjaissa on merkkejä vaurioista, ne on vaihdettava välittömästi.**

**SOPIVA PAKKAUSTYYPPI KULJETUKSEEN:**

**Kuljetuksen aikana kypärät tulee suojata kaikilta kontaminaatioilta tai vaurioilta sopivalla pakkauksella. Kuljeta tavalla, joka estää fyysiset tai kemialliset vauriot. On suositeltavaa laittaa kypärä alkuperäiseen pakkaukseensa, joka koostuu polypussista ilmalle altistumisen välttämiseksi ja ulkopakkauksesta, joka suojaa kypärää törmäykseltä kuljetuksen aikana. (Polybag + laatikko)**

**MERKINTÄ SUOJAKYPÄRÄSSÄ: ALTAI II WIND katso kaavio S1.**

**a)** Euroopan talousalueen pakollinen vaatimustenmukaisuusmerkintä / **b)** Teollisuuden suojakypärien eurooppalainen standardinumero / **c)** testattu erittäin alhaisessa lämpötilassa -20 °C / **d)** Valmistajan logo / **e)** Mallinumero / **f)** Kypärän kokoalue, pään ympärysmitta / **g)** Kypärän materiaali/ **h)** Eränumero / **i)** Valmistuspäivä (vuosi/kuukausi) / **j)** Valmistajan osoite
Valmistaja: katso * / Sertifiointi: katso** / EU-vaatimustenmukaisuusasiakirja: katso ***

**Turvallisuuden käyttäjälle on tärkeää, että tämä lomake on kirjoitettu maan virallisella kielellä. Jos näin ei ole, ota yhteyttä WORLDWIDE EURO PROTECTIONIIN.**

## ET

**KASUTAJA TEABELEHT**

**KASUTAMINE**: See kaitsekiiver on mõeldud pea kaitsmiseks kukkuvate esemete eest tehases või ehitusplatsil.
Kinnituspesa on mõeldud kasutamiseks kõrvaklappidega. ALTAI II WIND ei ole mõeldud elektriisolatsiooni tagamiseks.

**REGULEERIMINE**: Kulmupadi asub kiivri esiosas. Peapaela suurust saab reguleerida vastavalt pea suurusele, pingutades tagaküljel olevat kinnitusseadet (joonis 2). Reguleerige pandlat, kuni kiiver tundub mugav ja tihedalt peas. Ärge pingutage üle. Kiivri ohutust saab tagada ainult siis, kui see on korralikult kokku pandud ja õigesti paigaldatud. Enne selle kasutamist tuleb kiivrit kontrollida, et tuvastada kahjustusi.

**ALTAI II WIND: See kaitsekiiver vastab standardile EN397:2012+A1:2012, tööstuslikud kaitsekiivrid ja Euroopa määrus (EL) 2016/425.**

**SOBIVAD TARVIKUD JA VARUOSAD: Kasutage ainult originaaltarvikuid ja tootja valmistatud varuosi. SÄILITAMINE: Kui kaitsekiivrit ei kasutata, on optimaalse kaitse tagamiseks soovitatav hoida puhtas ja kuivas polükotis või ümbrises. Neid ei tohi kokku suruda ega hoida ühegi soojusallika läheduses. Soovitatav on hoida säilitustemperatuuri vahemikus (20±15) °C.**

**PUHASTAMINE JA HOOLDUS: Ärge kasutage abrasiivseid materjale ega lahusteid. Puhastage kaitsekiivri mis tahes osa sooja seebiveega ja kuivatage pehme lapiga. Kasutada võib ka pehmet desinfitseerimisvahendit, vajadusel kasutada vastavalt tootja juhistele. Vananemine või ebaõige puhastamine võib sõltuvalt kasutustingimustest vähendada isikukaitsevahendite kaitsetaset ja piirata isolatsiooni tõhusust.**

**KASUTAMISE KESTUS: Kiivrid jäävad eeldatavasti kasutusse 30 kuud või kauem, kui need kasutamise ajal ei kahjustata. Nende kiivrite tegelik kasutusiga võib olla palju rohkem või vähem kui 30 kuud ning see peaks suuresti põhinema sagedase kontrolli ja kasutusajaloo tulemustel. Kiiver on mõeldud põrutuste neelamiseks kesta ja voodri osalise hävimise teel. See kahjustus ei pruugi olla nähtav. Kui see on tugeva löögi või riknemise all või kui kest või rakmed näitavad kahjustusi, tuleb see viivitamatult välja vahetada.**

**TRANSPORDIKS SOBIV PAKENDITÜÜP:**

**Transpordi ajal tuleb kiivreid kaitsta igasuguse saastumise või kahjustuste eest, kasutades sobivat pakendit. Transportige viisil, mis väldib füüsilisi või keemilisi kahjustusi. Kiiver on soovitatav panna originaalpakendisse, mis koosneb polükotist, et vältida kokkupuudet õhuga, ja välispakendist, mis kaitseb kiivrit transportimisel kokkupõrke eest. (Polükott + karp)**

**MÄRGISTUS KAITSEKIIVRIL: ALTAI II WIND vaata skeemi S1.**

**a)** Euroopa Majanduspiirkonna kohustuslik vastavusmärgistus / **b)** Tööstuslike kaitsekiivrite Euroopa standardnumber / **c)** testitud väga madalal temperatuuril -20 °C / **d)** Tootja logo / **e)** Mudeli number / **f)** Kiivri suurusvahemik, pea ümbermõõt / **g)** Kiivri materjal/ **h)** Partii number / **i)** Tootmiskuupäev (aasta/kuu) / **j)** Tootja aadress
Tootja: vt * / Sertifitseerimine: vt** / ELi vastavusdokument: vt ***

**Turvalisuse kasutaja jaoks on oluline, et see leht oleks kirjutatud riigi ametlikus keeles. Kui see nii ei ole, võtke ühendust WORLDWIDE EURO PROTECTIONIGA.**

## DE

**BENUTZERINFORMATIONSBLATT**

**VERWENDUNG**: Dieser Schutzhelm wurde entwickelt, um den Kopf in der Fabrik oder auf der Baustelle vor herabfallenden Gegenständen zu schützen.
Der Befestigungsschlitz ist für die Verwendung mit Kapselgehörschützern. ALTAI II WIND ist nicht für die elektrische Isolierung ausgelegt.

**EINSTELLUNG**: Das Stirnpolster befindet sich an der Vorderseite des Helms. Die Größe des Stirnbandes kann an die Größe Ihres Kopfes angepasst werden, indem Sie die Befestigungsvorrichtung auf der Rückseite festziehen (Abbildung 2). Stellen Sie die Schnalle so ein, dass sich der Helm bequem und eng am Kopf anfühlt. Nicht zu fest anziehen. Die Sicherheit, die der Helm bieten soll, kann nur gewährleistet werden, wenn er richtig montiert und richtig montiert ist. Vor dem Gebrauch muss der Helm kontrolliert werden, um eventuelle Schäden zu erkennen.

**ALTAI II WIND: Dieser Schutzhelm entspricht der Norm EN397:2012+A1:2012, Industrieschutzhelme, und der europäischen Verordnung (EU) 2016/425.**

**PASSENDES ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE: Verwenden Sie nur Originalzubehör und Ersatzteile des Herstellers. LAGERUNG: Bei Nichtgebrauch wird empfohlen, den Schutzhelm in einem sauberen und trockenen Polybeutel oder Etui aufzubewahren, um ihn optimal zu schützen. Sie sollten nicht komprimiert oder in der Nähe von Wärmequellen gelagert werden. Es wird empfohlen, die Lagertemperatur im Bereich (20±15) °C zu halten.**

**REINIGUNG UND WARTUNG: Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Lösungsmittel. Reinigen Sie alle Teile des Schutzhelms mit warmem Seifenwasser und trocknen Sie ihn mit einem weichen Tuch ab. Es kann auch ein mildes Desinfektionsmittel verwendet werden, bei Bedarf gemäß den Herstellerangaben verwenden. Alterung oder unsachgemäße Reinigung können das Schutzniveau der PSA verringern und die Wirksamkeit der Isolierung je nach Einsatzbedingungen einschränken.**

**NUTZUNGSDAUER: Es kann davon ausgegangen werden, dass Helme 30 Monate oder länger in Betrieb bleiben, wenn sie während des Gebrauchs nicht beschädigt werden. Die tatsächliche Lebensdauer dieser Helme kann viel mehr oder weniger als 30 Monate betragen und sollte weitgehend auf den Ergebnissen häufiger Inspektionen und Nutzungshistorie basieren. Der Helm ist so konzipiert, dass er Stöße durch teilweise Zerstörung der Schale und des Innenfutters absorbiert. Dieser Schaden ist möglicherweise nicht sichtbar. Wenn sie starken Stößen oder Verschlechterungen ausgesetzt sind oder wenn die Schale oder das Gurtzeug Anzeichen von Beschädigungen aufweist, müssen sie sofort ausgetauscht werden.**

**GEEIGNETE VERPACKUNGSART FÜR DEN TRANSPORT:**

**Während des Transports sollten Helme durch eine geeignete Verpackung vor jeglicher Form von Kontamination oder Beschädigung geschützt werden. Transportieren Sie so, dass physische oder chemische Schäden vermieden werden. Es wird empfohlen, den Helm in der Originalverpackung zu verstauen, die aus einem Mehrzweckbeutel besteht, um den Kontakt mit der Luft zu vermeiden, und mit einem Umkarton, der den Helm vor Kollisionen beim Transport schützt. (Mehrzweckbeutel + Karton)**

**KENNZEICHNUNG AUF DEM SCHUTZHELM: ALTAI II WIND siehe Schema S1.**

**a)** Obligatorische Konformitätskennzeichnung für den Europäischen Wirtschaftsraum / **b)** Die europäische Normnummer für Industrieschutzhelme / **c)** getestet bei sehr niedrigen Temperaturen -20 °C / **d)** Herstellerlogo / **e)** Modellnummer / **f)** Der Größenbereich des Helms, Kopfumfang / **g)** Helmmaterial / **h)** Chargennummer / **i)** Produktionsdatum (Jahr/Monat) / **j)** Anschrift des Herstellers
Hersteller: siehe * / Zertifizierung: siehe** / EU-Konformitätsdokument: siehe ***

**Für den Benutzer der Sicherheit ist es wichtig, dass dieses Blatt in der Amtssprache des Landes verfasst wurde. Wenn dies nicht der Fall ist, wenden Sie sich bitte an WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

## CZ

**INFORMAČNÍ LIST PRO UŽIVATELE**

**POUŽITÍ:** Tato ochranná přilba je určena k ochraně hlavy před padajícími předměty v továrně nebo na staveništi.
Otvor pro připevnění je určen pro použití s chrániči sluchu. ALTAI II WIND není určen k poskytování elektrické izolace.

**NASTAVENÍ:** Podložka na obočí je umístěna v přední části přilby. Velikost hlavového mostu lze upravit tak, aby odpovídala velikosti vaší hlavy, utažením upevňovacího zařízení umístěného na zadní straně (obrázek 2). Upravte přezku tak, aby se helma cítila pohodlně a přiléhala k hlavě. NEUTAHUJTE příliš silně. Bezpečnost, kterou má přilba poskytovat, může být zajištěna pouze tehdy, když je správně sestavena a správně nasazena. Před použitím je nutné přilbu zkontrolovat, aby se zjistilo případné poškození.

**ALTAI II WIND: Tato ochranná přilba je v souladu s normou EN397:2012+A1:2012, průmyslové ochranné přilby, a evropským nařízením (EU) 2016/425.**

**VHODNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ A NÁHRADNÍ DÍLY: Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly od výrobce. SKLADOVÁNÍ: Pokud se ochranná přilba nepoužívá, doporučuje se skladovat ji v čistém a suchém polybagu nebo pouzdře pro optimální ochranu. Neměly by být stlačovány ani skladovány v blízkosti jakéhokoli zdroje tepla. Doporučuje se, aby skladovací teplota byla udržována v rozmezí (20±15) °C.**

**ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA: Nepoužívejte žádné abrazivní materiály ani rozpouštědla. Očistěte jakoukoli část ochranné přilby teplou mýdlovou vodou a osušte měkkým hadříkem. Lze také použít jemný dezinfekční prostředek, v případě potřeby jej použijte v souladu s pokyny výrobce. Stárnutí nebo nesprávné čištění může snížit úroveň ochrany OOP a omezit účinnost izolace v závislosti na podmínkách použití.**

**DOBA POUŽÍVÁNÍ: Lze očekávat, že přilby zůstanou v provozu 30 měsíců nebo déle, pokud se během používání nepoškodí. Skutečná životnost těchto přileb může být mnohem více nebo méně než 30 měsíců a měla by být z velké části založena na výsledcích častých kontrol a historie používání. Přilba je navržena tak, aby absorbovala nárazy částečným zničením skořepiny a vložky. Toto poškození nemusí být viditelné. Pokud je vystaven silnému nárazu nebo poškození nebo pokud skořepina nebo sedačka vykazuje známky poškození, musí být vyměněna.**

**VHODNÝ TYP BALENÍ PRO PŘEPRAVU:**

**Během jakékoli přepravy by měly být přilby chráněny před jakoukoli formou kontaminace nebo poškození pomocí vhodného obalu. Přepravujte způsobem, který zabrání fyzickému nebo chemickému poškození. Doporučuje se vložit přilbu do původního obalu, který se skládá z polybagu, aby se zabránilo kontaktu se vzduchem, a s vnějším kartonem chránícím přilbu proti kolizi při přepravě. (Polybag + karton)**

**OZNAČENÍ NA OCHRANNÉ PŘILBĚ: ALTAI II WIND viz schéma S1.**

**a)** Povinné označení shody pro Evropský hospodářský prostor / **b)** Evropské číslo normy pro průmyslové ochranné přilby / **c)** testováno při velmi nízké teplotě -20°C / **d)** Logo výrobce / **e)** Číslo modelu / **f)** Rozsah velikostí přilby, obvod hlavy / **g)** Materiál přilby / **h)** Číslo šarže / **i)** Datum výroby (rok/měsíc) / **j)** Adresa výrobce
Výrobce: viz * / Certifikace: viz** / Dokument o shodě EU: viz ***

**Pro uživatele pojistky je důležité, aby byl tento list napsán v úředním jazyce země. Pokud tomu tak není, obraťte se na WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

## BG

**ИНФОРМАЦИОНЕН ЛИСТ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ**

**УПОТРЕБА**: Тази предпазна каска е предназначена да предпазва главата от падащи предмети във фабриката или на строителната площадка.
Слотът за закрепване е за използване с антифони. ALTAI II WIND не е проектиран да осигурява електрическа изолация.

**НАСТРОЙКА:** Подложката за вежди се намира в предната част на каската. Размерът на лентата за глава може да се регулира, за да отговаря на размера на главата ви, като затегнете фиксиращото устройство, монтирано отзад (фигура 2). Регулирайте катарамата, докато каската се почувства удобно и плътно прилепнала към главата. Не затягайте прекалено. Безопасността, предназначена да бъде осигурена от каската, може да бъде осигурена само когато е правилно сглобена и правилно монтирана. Преди да го използвате, каската трябва да се контролира, за да се открие повреда.

**ALTAI II WIND: Тази предпазна каска отговаря на EN397:2012+A1:2012, индустриални предпазни каски и Европейски регламент (ЕС) 2016/425.**

**ПОДХОДЯЩИ АКСЕСОАРИ И РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ: Използвайте само оригинални аксесоари и резервни части, произведени от производителя. СЪХРАНЕНИЕ: Когато не се използва, се препоръчва да съхранявате предпазната каска в чиста и суха полиетиленова торбичка или калъф за оптимална защита. Те не трябва да се компресират или съхраняват близо до източник на топлина. Препоръчва се температурата на съхранение да се поддържа в диапазона (20±15) °C.**

**ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА: Не използвайте абразивни материали или разтворители. Почистете всяка част от предпазната каска с топла сапунена вода и подсушете с мека кърпа. Може да се използва и мек дезинфектант, ако е необходимо, използвайте в съответствие с инструкциите на производителя. Стареенето или неправилното почистване може да намали нивото на защита на ЛПС и да ограничи ефективността на изолацията в зависимост от условията на употреба.**

**ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА УПОТРЕБА: Може да се очаква каските да останат в експлоатация 30 месеца или повече, когато не са повредени по време на употреба. Действителният експлоатационен живот на тези каски може да бъде много повече или по-малко от 30 месеца и трябва да се основава до голяма степен на резултатите от честите проверки и историята на употреба. Каската е проектирана да абсорбира удара чрез частично разрушаване на черупката и облицовката. Тази повреда може да не се вижда. Ако е подложен на силен удар или влошаване, или ако корпусът или сбруята показват признаци на повреда, те трябва да бъдат незабавно.**

**ПОДХОДЯЩ ТИП ОПАКОВКА ЗА ТРАНСПОРТИРАНЕ:**

**По време на всяко транспортиране каските трябва да бъдат защитени от всякаква форма на замърсяване или повреда с помощта на подходяща опаковка. Транспортирайте по начин, който предотвратява физически или химически повреди. Препоръчително е да поставите каската в оригиналната ѝ опаковка, която се състои от полиетиленова торбичка, за да се избегне излагане на въздух, и с външна картонена кутия, предпазваща каската от сблъсък при транспортиране. (Полиетиленова торба + кашон)**

**МАРКИРОВКА ВЪРХУ ПРЕДПАЗНА КАСКА: АЛТАЙ II ВЯТЪР вижте схема S1.**

**а)** Задължителна маркировка за съответствие за Европейското икономическо пространство / **б)** Европейски стандартен номер за промишлени предпазни каски / **в)** тестван при много ниска температура -20°C / **г)** Лого на производителя / **д)** Номер на модела / **е)** Диапазон на размерите на каската, обиколка на главата / **ж)** Материал на каската/ **з)** Партиден номер / **и)** Дата на производство (година/месец) / **й)** Адрес на производителя
Производител: виж * / Сертифициране: виж** / Документ за съответствие на ЕС: виж ***

**За потребителя на безопасността е важно този лист да е написан на официалния език на страната. Ако не е, моля, свържете се с WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

## TR

**KULLANICI BİLGİ SAYFASI**

**KULLANIM:** Bu güvenlik kaskı, kafayı fabrikada veya şantiyede düşen nesnelerden korumak için tasarlanmıştır.
Bağlantı yuvası, kulaklıklarla kullanım içindir. ALTAI II WIND, elektrik yalıtımı sağlamak için tasarlanmamıştır.

**AYARLAMA**: Kaş pedi kaskın ön tarafında bulunur. Kafa bandı boyutu, arkada bulunan sabitleme cihazını sıkarak başınızın boyutuna uyacak şekilde ayarlanabilir (şekil 2). Kask rahat ve kafaya tam oturana kadar tokayı ayarlayın. Aşırı sıkmayın. Kask tarafından sağlanmak istenen güvenlik, ancak doğru şekilde monte edildiğinde ve doğru şekilde takıldığında sağlanabilir. Kullanmadan önce, herhangi bir hasarı tespit etmek için kask kontrol edilmelidir.

**ALTAI II WIND: Bu güvenlik kaskı EN397:2012+A1:2012, endüstriyel güvenlik kaskları ve Avrupa Yönetmeliği (AB) 2016/425 ile uyumludur.**

**UYGUN AKSESUARLAR VE YEDEK PARÇALAR: Yalnızca üretici tarafından üretilen orijinal aksesuarları ve yedek parçaları kullanın. DEPOLAMA: Kullanılmadığı zaman, optimum koruma için güvenlik kaskını temiz ve kuru bir çoklu torbada veya kılıfta saklamanızı öneririz. Herhangi bir ısı kaynağının yakınında sıkıştırılmamalı veya saklanmamalıdır. Depolama sıcaklığının (20±15) °C aralığında tutulması tavsiye edilir.**

**TEMİZLİK VE BAKIM: Herhangi bir aşındırıcı malzeme veya çözücü kullanmayın. Koruyucu kaskın herhangi bir parçasını ılık sabunlu suyla temizleyin ve yumuşak bir bezle kurulayın. Gerekirse, üreticinin talimatlarına uygun olarak hafif bir dezenfektan da kullanılabilir. Eskime veya yanlış temizlik, kullanım koşullarına bağlı olarak KKD'nin koruma seviyesini azaltabilir ve yalıtımın etkinliğini sınırlayabilir.**

**KULLANIM SÜRESİ: Kaskların kullanım sırasında hasar görmediklerinde 30 ay veya daha uzun süre hizmette kalması beklenebilir. Bu kasklar gerçek hizmet ömrü 30 aydan çok daha fazla veya daha az olabilir ve büyük ölçüde sık denetim ve kullanım geçmişinin sonuçlarına dayanmalıdır. Kask, kabuğun ve astarın kısmen tahrip olmasıyla şoku emecek şekilde tasarlanmıştır. Bu hasar görünmeyebilir. Ciddi bir darbe veya bozulmaya maruz kalırsa veya gövde veya kablo demeti herhangi bir hasar belirtisi gösteriyorsa, derhal değiştirilmelidir.**

**NAKLIYE IÇIN UYGUN AMBALAJ TÜRÜ:**

**Herhangi bir taşıma sırasında, kasklar uygun ambalaj kullanılarak her türlü kontaminasyon veya hasardan korunmalıdır. Fiziksel veya kimyasal hasarı önleyecek şekilde taşınması. Kaskı, havaya maruz kalmamak için bir çoklu torbadan ve taşıma sırasında çarpışmaya karşı kaskı koruyan bir dış kartondan oluşan orijinal ambalajına koymanız önerilir. (Çoklu torba + karton)**

**GÜVENLİK KASKINDAKİ İŞARETLEME: ALTAY II RÜZGAR şema S1'e bakın.**

**a)** Avrupa Ekonomik Alanı için zorunlu uygunluk işareti / **b)** Endüstriyel güvenlik kaskları için Avrupa standart numarası / **c)** -20°C çok düşük sıcaklıkta test edilmiştir / **d)** Üreticinin logosu / **e)** Model numarası / **f)** Kaskın boyut aralığı, baş çevresi / **g)** Kask malzemesi/ **h)** Parti numarası / **i)** Üretim tarihi (yıl/ay) / **j)** Üreticinin adresi
Üretici: bakınız * / Sertifikasyon: bakınız** / AB uygunluk belgesi: bakınız ***

**Güvenlik kullanıcısı için bu sayfanın ülkenin resmi dilinde yazılmış olması önemlidir. Değilse, lütfen DÜNYA ÇAPINDA EURO KORUMASI ile iletişime geçin.**

## EC

**HOJA DE INFORMACIÓN AL USUARIO**

**USO:** Este casco de seguridad está diseñado para proteger la cabeza de la caída de objetos en la fábrica o en el sitio de construcción.
La ranura de fijación es para el uso con orejeras. ALTAI II WIND no está diseñado para proporcionar aislamiento eléctrico.

**AJUSTE:** La almohadilla para las cejas se encuentra en la parte delantera del casco. El tamaño de la diadema se puede ajustar para adaptarse al tamaño de su cabeza apretando el dispositivo de fijación equipado en la parte posterior (figura 2). Ajuste la hebilla hasta que el casco se sienta cómodo y ceñido a la cabeza. No apriete demasiado. La seguridad que se pretende que proporcione el casco solo puede garantizarse cuando está correctamente ensamblado y ajustado. Antes de usarlo, se debe controlar el casco para detectar cualquier daño.

**ALTAI II WIND: Este casco de seguridad cumple con la norma EN397:2012+A1:2012, cascos de seguridad industrial, y el Reglamento Europeo (UE) 2016/425.**

**ACCESORIOS Y REPUESTOS ADECUADOS: Utilice únicamente accesorios y piezas de repuesto originales fabricados por el fabricante. ALMACENAMIENTO: Cuando no esté en uso, se recomienda guardar el casco de seguridad en una bolsa o estuche de plástico limpio y seco para una protección óptima. No deben comprimirse ni almacenarse cerca de ninguna fuente de calor. Se recomienda que la temperatura de almacenamiento se mantenga en el rango de (20±15) °C.**

**LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO: No utilice materiales abrasivos ni disolventes. Limpie cualquier parte del casco de seguridad con agua tibia y jabón y séquela con un paño suave. También se puede utilizar un desinfectante suave, si es necesario de acuerdo con las instrucciones del fabricante. El envejecimiento o una limpieza inadecuada pueden reducir el nivel de protección del EPI y limitar la eficacia del aislamiento en función de las condiciones de uso.**

**DURACIÓN DEL USO: Se puede esperar que los cascos permanezcan en servicio durante 30 meses o más, siempre que no se dañen durante el uso. La vida útil real de estos cascos puede ser mucho más o menos de 30 meses y debe basarse en gran medida en los resultados de las inspecciones frecuentes y el historial de uso. El casco está diseñado para absorber los golpes mediante la destrucción parcial de la carcasa y el forro. Es posible que este daño no sea visible. Si está sujeto a un impacto o deterioro severo, o si la carcasa o el arnés muestran signos de daño, deben reemplazarse inmediato.**

**TIPO DE EMBALAJE ADECUADO PARA EL TRANSPORTE:**

**Durante cualquier transporte, los cascos deben protegerse de cualquier forma de contaminación o daño utilizando un embalaje adecuado. Transportarlo de manera que se eviten daños físicos o químicos. Se recomienda poner el casco en su embalaje original, que consta de una bolsa de polietileno para evitar la exposición al aire, y con una caja exterior que protege el casco contra colisiones durante el transporte. (Bolsa de polietileno + cartón)**

**MARCADO EN EL CASCO DE SEGURIDAD: ALTAI II WIND ver esquema S1.**

**a)** Marcado de conformidad obligatorio para el Espacio Económico Europeo / **b)** El número de norma europea para cascos de seguridad industrial / **c)** Probado a muy baja temperatura -20 °C / **d)** Logotipo del fabricante / **e)** Número de modelo / **f)** El rango de tamaño del casco, la circunferencia de la cabeza / **g)** El material del casco / **h)** Número de lote / **i)** Fecha de producción (año/mes) / **j)** Dirección del fabricante
Fabricante: ver * / Certificación: ver** / Documento de conformidad de la UE: ver ***

**Es importante para el usuario de seguridad que esta hoja esté escrita en el idioma oficial del país. Si no es así, póngase en contacto con WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

## DA

**ARK TIL BRUGERINFORMATION**

**BRUG:** Denne sikkerhedshjelm er designet til at beskytte hovedet mod faldende genstande på fabrik eller byggeplads.
Fastgørelsesåbningen er til brug med høreværn. ALTAI II WIND er ikke designet til at give elektrisk isolering.

**JUSTERING**: Brynpuden er placeret foran på hjelmen. Pandebåndets størrelse kan justeres, så den passer til størrelsen på dit hoved ved at stramme fastgørelsesanordningen, der er udstyret på bagsiden (figur 2). Juster spændet, indtil hjelmen føles behagelig og tæt på hovedet. Spænd ikke for meget. Sikkerhed, der er beregnet til at blive leveret af hjelmen, kan kun sikres, når den er korrekt samlet og korrekt monteret. Før du bruger den, skal hjelmen kontrolleres for at opdage eventuelle skader.

**ALTAI II WIND: Denne sikkerhedshjelm overholder EN397:2012+A1:2012, industrielle sikkerhedshjelme og den europæiske forordning (EU) 2016/425.**

**EGNET TILBEHØR OG RESERVEDELE: Brug kun originalt tilbehør og reservedele fremstillet af producenten. OPBEVARING: Når den ikke er i brug, anbefales det at opbevare sikkerhedshjelmen i en ren og tør polybag eller etui for optimal beskyttelse. De bør ikke komprimeres eller opbevares tæt på nogen varmekilde. Det anbefales, at opbevaringstemperaturen holdes inden for området (20±15) °C.**

**RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE: Brug ikke slibende materialer eller opløsningsmidler. Rengør enhver del af sikkerhedshjelmen med varmt sæbevand og tør med en blød klud. Et mildt desinfektionsmiddel kan også bruges, hvis det er nødvendigt brug i overensstemmelse med producentens anvisninger. Ældning eller forkert rengøring kan reducere beskyttelsesniveauet for PPE og begrænse effektiviteten af isoleringen afhængigt af brugsforholdene.**

**BRUGSVARIGHED: Hjelme kan forventes at forblive i drift i 30 måneder eller mere, når de ikke beskadiges under brug. Den faktiske levetid for disse hjelme kan være meget mere eller mindre end 30 måneder og bør i høj grad baseres på resultaterne af hyppig inspektion og brugshistorik. Hjelmen er designet til at absorbere stød ved delvis ødelæggelse af skallen og foringen. Denne skade er muligvis ikke synlig. Hvis den udsættes for alvorlige stød eller forringelser, eller hvis skallen eller selen viser tegn på beskadigelse, skal den udskiftes med det samme.**

**EGNET EMBALLAGETYPE TIL TRANSPORT:**

**Under enhver transport skal hjelme beskyttes mod enhver form for forurening eller beskadigelse ved hjælp af passende emballage. Transport på en måde, der forhindrer fysisk eller kemisk skade. Det anbefales at lægge hjelmen i den originale emballage, som består af en polybag for at undgå udsættelse for luft, og med en ydre karton, der beskytter hjelmen mod kollision under transport. (Polybag + karton)**

**MÆRKNING PÅ SIKKERHEDSHJELM: ALTAI II WIND se skema S1.**

**a)** Obligatorisk overensstemmelsesmærkning for Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde / **b)** Det europæiske standardnummer for industrielle sikkerhedshjelme / **c)** testet ved meget lav temperatur -20 °C / **d)** Producentens logo / **e)** Modelnummer / **f)** Hjelmens størrelsesområde, hovedomkreds / **g)** Hjelmmateriale/ **h)** Batchnummer / **i)** Produktionsdato (år/måned) / **j)** Producentens adresse
Producent: se * / Certificering: se** / EU-overensstemmelsesdokument: se ***

**Det er vigtigt for sikkerhedsbrugeren, at dette ark er skrevet på landets officielle sprog. Hvis det ikke er tilfældet, bedes du kontakte WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

## BS

**KORISNIČKI INFORMATIVNI LIST**

**UPOTREBA:** Ova zaštitna kaciga je dizajnirana da zaštiti glavu od padajućih predmeta u tvornici ili na gradilištu.
Utor za pričvršćivanje je za upotrebu sa štitnicima za uši. ALTAI II WIND nije dizajniran da pruži električnu izolaciju.

**PODEŠAVANJE:** Jastučić za obrve nalazi se na prednjem dijelu kacige. Veličina trake za glavu može se podesiti tako da odgovara veličini vaše glave zatezanjem uređaja za pričvršćivanje koji se nalazi na leđima (slika 2). Podesite kopču dok se kaciga ne osjeća ugodno i čvrsto na glavi. Nemojte previše zatezati. Sigurnost koja je namijenjena da bude osigurana kacigom može biti osigurana samo kada je pravilno sastavljena i pravilno postavljena. Prije upotrebe, kaciga mora biti kontrolisana kako bi se otkrila bilo kakva oštećenja.

**ALTAI II WIND: Ova zaštitna kaciga je u skladu sa EN397:2012+A1:2012, industrijskim zaštitnim kacigama i Evropskom uredbom (EU) 2016/425.**

**ODGOVARAJUĆI PRIBOR I REZERVNI DIJELOVI: Koristite samo originalni pribor i rezervne dijelove proizvođača SKLADIŠTENJE: Kada se ne koristi, preporučuje se čuvanje zaštitne kacige u čistoj i suhoj vrećici ili torbici za optimalnu zaštitu. Ne smiju se komprimirati ili skladištiti u blizini bilo kojeg izvora topline. Preporučuje se da se temperatura skladištenja održava u rasponu (20±15) °C.**

**ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE: Nemojte koristiti nikakve abrazivne materijale ili rastvarače. Očistite bilo koji dio zaštitne kacige toplom vodom sa sapunom i osušite mekom krpom. Može se koristiti i blago dezinfekcijsko sredstvo, ako je potrebno, u skladu sa uputama proizvođača. Starenje ili nepravilno čišćenje može smanjiti nivo zaštite OZO i ograničiti efikasnost izolacije u zavisnosti od uslova upotrebe.**

**TRAJANJE UPOTREBE: Može se očekivati da će kacige ostati u upotrebi 30 mjeseci ili više, kada nisu oštećene tokom upotrebe. Stvarni vijek trajanja ovih kaciga može biti mnogo više ili manje od 30 mjeseci i trebao bi se u velikoj mjeri zasnivati na rezultatima čestih inspekcija i historije korištenja. Kaciga je dizajnirana da apsorbira udarce djelomičnim uništenjem školjke i obloge. Ova šteta možda neće biti vidljiva. Ako je izložen jakom udaru ili propadanju, ili ako školjka ili pojas pokazuje bilo kakve znakove oštećenja, mora se odmah zamijeniti.**

**PRIKLADAN TIP AMBALAŽE ZA TRANSPORT:**

**Tokom bilo kakvog transporta, kacige treba zaštititi od bilo kakvog oblika kontaminacije ili oštećenja koristeći odgovarajuću ambalažu. Transport na način koji će spriječiti fizičko ili hemijsko oštećenje. Preporučuje se da se kaciga stavi u originalnu ambalažu koja se sastoji od polietilenske vrećice kako bi se izbjeglo izlaganje zraku, i sa vanjskom kutijom koja štiti kacigu od sudara prilikom transporta. (Polietilenska vrećica + karton)**

**OZNAČAVANJE NA ZAŠTITNOJ KACIGI: ALTAI II VJETAR vidi shemu S1.**

**a)** Obavezno označavanje usklađenosti za Evropski ekonomski prostor / **b)** Evropski standardni broj za industrijske zaštitne kacige / **c)** testirano na vrlo niskoj temperaturi -20°C / **d)** Logo proizvođača / **e)** Broj modela / **f)** Raspon veličina kacige, obim glave / **g)** Materijal kacige / **h)** Serijski broj / **i)** Datum proizvodnje (godina/mjesec) / **j)** Adresa proizvođača
Proizvođač: vidi * / Certifikacija: vidi ** / EU dokument o usklađenosti: vidi ***

**Važno je za korisnika sigurnosti da je ovaj list napisan na službenom jeziku zemlje. Ako nije, molimo kontaktirajte WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

## SR

**INFORMATIVNI LIST ZA KORISNIKE**

**UPOTREBA:** Ova zaštitna kaciga je dizajnirana da zaštiti glavu od pada predmeta u fabrici ili na gradilištu.
Utor za pričvršćivanje je za upotrebu sa štitnicima za uši. ALTAI II WIND nije dizajniran da obezbedi električnu izolaciju.

**PODEŠAVANJE:** Jastučić za obrve nalazi se na prednjoj strani kacige. Veličina trake za glavu može se podesiti tako da odgovara veličini vaše glave zatezanjem uređaja za pričvršćivanje koji se nalazi na leđima (slika 2). Podesite kopču dok se kaciga ne oseća udobno i udobno na glavi. Nemojte previše zatezati. Bezbednost koju treba da obezbedi kaciga može se osigurati samo kada je pravilno sastavljena i pravilno postavljena. Pre upotrebe, kaciga mora biti kontrolisana da otkrije bilo kakvu štetu.

**ALTAI II VIND: Ova zaštitna kaciga je u skladu sa EN397: 2012 + A1: 2012, industrijskim zaštitnim kacigama i Evropskom uredbom (EU) 2016/425.**

**ODGOVARAJUĆI PRIBOR I REZERVNI DELOVI: Koristite samo originalni pribor i rezervne delove proizvođača. SKLADIŠTENjE: Kada nije u upotrebi, preporučuje se da čuvate zaštitnu kacigu u čistom i suvom polibag ili slučaju za optimalnu zaštitu. Ne treba ih komprimovati ili skladištiti u blizini bilo kog izvora toplote. Preporučuje se da se temperatura skladištenja održava u opsegu (20±15) °C.**

**ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE: Nemojte koristiti nikakve abrazivne materijale ili rastvarače. Očistite bilo koji deo zaštitne kacige toplom vodom sa sapunom i osušite mekom krpom. Može se koristiti i blago sredstvo za dezinfekciju, ako je potrebno, koristite u skladu sa uputstvima proizvođača. Starenje ili nepravilno čišćenje može smanjiti nivo zaštite OZO i ograničiti efikasnost izolacije u zavisnosti od uslova upotrebe.**

**TRAJANJE UPOTREBE: Može se očekivati da će kacige ostati u službi 30 meseci ili više, kada nisu oštećene tokom upotrebe. Stvarni vek trajanja ovih kaciga može biti mnogo više ili manje od 30 meseci i trebalo bi da se zasniva uglavnom na rezultatima čestih inspekcija i istorije upotrebe. Kaciga je dizajnirana da apsorbuje udar delimičnim uništavanjem školjke i obloge. Ova šteta možda neće biti vidljiva. Ako je izložen jakom udaru ili propadanju, ili ako školjka ili pojas pokazuje bilo kakve znake oštećenja, mora se odmah zameniti.**

**POGODAN TIP AMBALAŽE ZA TRANSPORT:**

**Tokom bilo kakvog transporta, kacige treba zaštititi od bilo kakvog oblika kontaminacije ili oštećenja koristeći odgovarajuću ambalažu. Transport na način koji će sprečiti fizičko ili hemijsko oštećenje. Preporučuje se da se kacigu stavi u originalnom pakovanju koje se sastoji od polibag kako bi se izbeglo izlaganje vazduhu, i sa spoljnim kartonom štiti kacigu od sudara prilikom transporta. (Polibag + karton)**

**OBELEŽAVANJE NA ZAŠTITNOJ KACIGI: ALTAI II VETAR vidi šemu S1.**

**a)** Obavezno označavanje usaglašenosti za Evropski ekonomski prostor / **b)** Evropski standardni broj za industrijske zaštitne kacige / **c)** testiran na veoma niskoj temperaturi -20 ° C / **d)** Logo proizvođača / **e)** Broj modela / **f)** Raspon veličina kacige, obim glave / **g)** Materijal kacige / **h)** Serijski broj / **i)** Datum proizvodnje (godina / mesec) / **j)** Adresa proizvođača
Proizvođač: vidi * / Sertifikacija: vidi ** / EU usaglašenost dokumenta: vidi ***

**Važno je za korisnika bezbednosti da je ovaj list napisan na službenom jeziku zemlje. Ako nije, molimo vas da kontaktirate VORLDVIDE EURO PROTECTION.**

**ورقة معلومات المستخدم**

**الاستخدام:** تم تصميم خوذة السلامة هذه لحماية الرأس من الأجسام المتساقطة في المصنع أو موقع البناء.
فتحة المرفق مخصصة للاستخدام مع غطاء الأذن. لم يتم تصميم ALTAI II WIND لتوفير العزل الكهربائي.
**التعديل:** توجد وسادة الحاجب في مقدمة الخوذة. يمكن تعديل حجم عصابة الرأس ليناسب حجم رأسك عن طريق شد جهاز التثبيت المجهز في الخلف (الشكل 2). اضبط الإيزيم حتى تشعر الخوذة بالراحة والدفء على الرأس. لا تفرط في الشد. لا يمكن ضمان السلامة التي تهدف إلى توفيرها من قبل الخوذة إلا عندما يتم تجميعها بشكل صحيح وتركيبها بشكل صحيح. قبل استخدامه ، يجب التحكم في الخوذة للكشف عن أي ضرر.
**الرياح ALTAI II: تتوافق خوذة الأمان هذه مع EN397: 2012 + A1: 2012 ، وخوذات السلامة الصناعية ، واللائحة الأوروبية 2016/425 (EU).**
**الملحقات وقطع الغيار المناسبة: استخدم فقط الملحقات الأصلية وقطع الغيار المصنوعة من قبل الشركة المصنعة. التخزين: عندما لا تكون قيد الاستخدام ، يوصى بتخزين خوذة السلامة في حقيبة بولييثيلين نظيفة وجافة للحصول على الحماية المثلى. لا ينبغي ضغطها أو تخزينها بالقرب من أي مصدر للحرارة. يوصى بالحفاظ على درجة حرارة التخزين في النطاق (20±15) درجة مئوية.**
**التنظيف والصيانة: لا تستخدم أي مواد كاشطة أو مذيبات. نظف أي جزء من خوذة الأمان بالماء الدافئ والصابون وجففه بقطعة قماش ناعمة. يمكن أيضا استخدام مطهر خفيف ، إذا لزم الأمر ، استخدمه بما يتماشى مع تعليمات الشركة المصنعة. قد يقلل الشيخوخة أو التنظيف غير السليم من مستوى حماية معدات الوقاية الشخصية وبحد من فعالية العزل اعتمادا على ظروف الاستخدام.**
**مدة الاستخدام: من المتوقع أن تظل الخوذات في الخدمة لمدة 30 شهرا أو أكثر ، عندما لا تتلف أثناء الاستخدام. قد تكون مدة الخدمة الفعلية لهذه الخوذات أكثر أو أقل بكثير من 30 شهرا ويجب أن تستند إلى حد كبير إلى نتائج الفحص المتكرر وتاريخ الاستخدام. تم تصميم الخوذة لامتصاص الصدمات عن طريق التدمير الجزئي للقذيفة والبطانة. قد لا يكون هذا الضرر مرئيا. إذا تعرضت لصدمة شديدة أو تدهور ، أو إذا ظهرت على الغلاف أو الحزام أي علامات تلف ، فيجب استبدالها الفور.**
**نوع التعبئة والتغليف مناسب للنقل:**
**أثناء أي نقل ، يجب حماية الخوذات من أي شكل من أشكال التلوث أو التلف باستخدام عبوات مناسبة. النقل بطريقة تمنع التلف المادي أو الكيميائي. يوصى بوضع الخوذة في عبوتها الأصلية التي تتكون من بولييثيلين لتجنب التعرض للهواء ، ومع خوذة كرتونية خارجية تحمي من الاصطدام عند النقل. (بولييثيلين + كرتون)**
**وضع العلامات على خوذة السلامة: ALTAI II WIND انظر المخطط S1.**
**أ) علامات المطابقة الإلزامية للمنطقة الاقتصادية الأوروبية / ب) الرقم القياسي الأوروبي لخوذات السلامة الصناعية / ج) تم اختباره عند درجة حرارة منخفضة جدا -20 درجة مئوية / د) شعار الشركة المصنعة / هـ) رقم الموديل / و)** نطاق حجم الخوذة ، محيط الرأس / **ز)** مادة الخوذة / **ح)** رقم الدفعة / **أنا)** تاريخ الإنتاج (سنة / شهر) / **ي)** عنوان الشركة المصنعة
الشركة المصنعة: انظر * / الشهادة: انظر ** / وثيقة المطابقة في الاتحاد الأوروبي: انظر ***
**من المهم لمستخدم السلامة أن تكون هذه الورقة مكتوبة باللغة الرسمية للبلد. إذا لم يكن الأمر كذلك ، فيرجى الاتصال بـ WORLDWIDE EURO PROTECTION.**